

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ◊ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ◊ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 18 de julio de 1991
Año XCI.-Núm. 27.836

Felipe González a Fidel Castro:

“El futuro de Cuba está en su integración en América Latina”

Guadalajara (Méjico).- El presidente del Gobierno español, Felipe González, reiteró al presidente cubano, Fidel Castro, que el futuro de Cuba está en su integración en América Latina y, por consiguiente, en el proceso de democratización y de pacificación extendidos por la región. Según explicó anoche el director del gabinete Internacional de la Presidencia del Gobierno español, José Pons, González y Castro conversaron en la suite presidencial española durante 40 minutos, acompañados por el ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, y colaboradores presidentes. Posteriormente se incorporó a la reunión el presidente de Méjico, Carlos Salinas de Gortari,

quien había expresado ya su interés por participar en la entrevista entre González y Castro, que se prolongó cerca de hora y media más.

Durante la conversación, el jefe del Ejecutivo español explicó a Castro, “con un análisis tremendamente claro”, la necesidad de incorporar a Cuba al proceso homogeneizador que recorre América Latina y que descansa en la extensión de la democracia, la pacificación de la zona y la existencia de procesos de integración regionales.

A su vez, Fidel Castro expuso a González y a Salinas la situación de su país, que pasa por un “período de prueba” con la actual situación internacional que la econo-



Los presidentes Salinas de Gortari, Fidel Castro y Felipe González momentos después de su entrevista ayer en Méjico

mía cubana no puede afrontar por sí sola y que precisará de la ayuda y cooperación internacionales.

En este contexto, Felipe González explicó a Fidel Castro sus im-

presiones tras la visita efectuada a principios de este mes a la Unión Soviética, con un análisis de su situación en el que coincidió con Salinas -quien también ha viajado recientemente a la URSS- y que escuchó “con atención” el líder cubano, según dijo Pons.

Sobre esta cuestión, Fidel Castro se interesó especialmente en el

proceso abierto en la URSS con el Tratado de la Unión de sus repúblicas.

Fidel Castro -quien permaneció durante toda la reunión con la gorra militar puesta- se interesó por el Rey Juan Carlos y por la entrevista que mantendrá hoy o mañana con el Monarca español.

SEGOVIA

Joaquín Rodrigo asistió anoche a la Semana de Música de Cámara

En la sesión de clausura, mañana, se le rendirá un homenaje



M. Galindo

Con la lógica sorpresa para los asistentes, que le recibieron con una gran ovación, el maestro Joaquín Rodrigo, acompañado de su esposa, asistió anoche al concierto de la Semana de Música de Cámara, en el que intervinieron José Tordesillas y Agustín León Ara, éste, hijo político del célebre compositor. Los concertistas dedicaron la segunda parte a música del maestro, a quien el público aplaudió reiteradamente.

Asesinado un recluso marroquí durante una reyerta en la prisión Puerto 1

Cádiz.— El marroquí Alid Omar, recluso de la prisión Puerto 1, de la localidad gaditana de El Puerto de Santa María, murió a consecuencia de las heridas de arma blanca que recibió durante una reyerta con otros internos, informó hoy a Efe un portavoz de ese centro penitenciario.

En esta pelea, que se produjo en la tarde de ayer en el módulo 2 de la prisión gaditana, también resul-

tó herido de carácter leve el interno Manuel Rodríguez Brull.

Varios funcionarios de la prisión tuvieron que intervenir para controlar la situación tras el altercado, cuyos motivos se desconocen.

Fuentes penitenciarias explicaron a Efe que el preso marroquí había pedido recientemente protección a las autoridades de la cárcel ya que se negaba a ser extorsionado por otros internos.

Excluido ayer del Tour de Francia Zimmerman tomó la salida en la etapa de hoy

Pau (Francia).— El suizo Urs Zimmerman, excluido ayer del Tour, ha tomado la salida de la duodécima etapa, Pau-Jaca (España), informó la organización.

En un comunicado divulgado instantes antes de dar la salida, con un retraso cercano a los tres cuartos de hora sobre el horario oficial, la dirección del Tour hizo hincapié en que “si bien el corredor suizo

disputa esta etapa, su caso será examinado ulteriormente”.

Zimmermann fue descalificado al negarse a tomar el avión que trasladaba a los ciclista de Saint-Herblain a Pau, tras afirmar que “le daba miedo viajar en avión”.

Por otra parte, solo una cuarta parte de los 185 ciclistas que quedan en el Tour portaban casco. Efe.

La Comunidad Europea reitera su apoyo a la iniciativa norteamericana de paz en Oriente Medio

Bruselas.— La Comunidad Europea (CE) reiteró hoy, jueves, su apoyo a la iniciativa norteamericana de paz en Oriente Medio y expresó su esperanza de que pueda convocarse rápidamente una conferencia para tratar los problemas de la zona.

Según un comunicado publica-

do hoy por la Cooperación Política Europea, la Presidencia de la CE recuerda la declaración del Consejo Europeo reunido en Luxemburgo los días 28 y 29 de junio. Los jefes de Estado o de Gobierno de la CE expresaron en aquella ocasión su apoyo a la iniciativa de los Estados Unidos y pidieron a todas las partes implicadas que supera-

ran las últimas dificultades para la convocatoria de la conferencia.

La CE acoge con satisfacción la reciente evolución de la actitud del Gobierno sirio y estima que “el proceso de paz ha entrado en una fase crucial” en la perspectiva de la inminente visita del secretario de Estado norteamericano, James

Baker, a Israel y otros países de Oriente Medio.

La Comunidad y sus estados miembros piden a las partes implicadas que se abstengan de cualquier acción que pueda comprometer los esfuerzos de paz, a los que continuarán prestando su apoyo, según el comunicado.—Efe.

Con el apoyo de PSOE y CDS

Un diputado del PP arrebató la Diputación de Salamanca al candidato de su partido

(Página 7)

Ante todo, un acto de contrición. Dije en el "dardo" del mes pasado que el término inglés **hardware** es oficialmente en francés **logiciel**, y me han llovido las denuncias de mi error. En efecto, el término sancionado por el **Journal officiel** en 1974 es **materiel**. El **logiciel** corresponde al inglés **software**; y esto es lo que yo había escrito, cuando la necesidad de abreviar la crónica para que cupiera en los espacios que le concede el periódico, me hizo mover equivocadamente el ratón borrador de la pantalla, y salió aquel aberrante emparejamiento. Fue, pues, un fallo al manejar mi **hardware**, para cuya enmienda no tenía instrucciones el **software**. Lamentable descuido.

Como lo es que aún no hayamos adoptado definitivamente **programa** para sustituir ese último término, que siguen empleando con impavidez nuestros informáticos. Vimos en artículos anteriores cómo es una causa inductora de la introducción de neologismos la consecución de prestigio para quien lo usa o para el objeto que nombra. Son constantes las sátiras literarias contra tal actitud, desde las molierescas preciosas ridículas hasta la carta marrueca contra los afrancesados, o la novela del puertorriqueño Emilio Díaz Valcárcel **Mi mamá me ama** (1981), burla estupenda del habla que, en su isla, emplea la gente filoyanqui.

Porque es lo cierto que, en el proceso neológico, interviene de modo determinante la actitud de los hablantes ante su propia lengua, que es muy diferente según la época histórica y según el nivel de cultura o de instrucción. Las actitudes puristas y casticistas suelen identificarse **grosso modo** con fervores nacionalistas o de reclusión defensiva en lo que se considera autóctono. Los movimientos antigalicistas del siglo XVIII coinciden con una actitud recelosa ante Francia, que ha desplazado a España de su papel europeo. Chris Pratt notó agudamente cómo el desastre del 98 indujo la inmediata publicación de un gran número de libros de cariz purista. La llamada "conjura internacional" contra el régimen de Franco determinó la prohibición legal de poner nombres extranjeros a los locales públicos.

Y porque esa actitud parece visiblemente reaccionaria, se suele tener por progresista la contraria, despreocupada ante tal cuestión. Nada, sin embargo, menos justo, en la medida en que, al menos en la época contemporánea, no han sido ni son precisamente reaccionarios los mejores escritores, los cuales han solido mostrar sumo tacto en el empleo del idioma. Porque la posición ante el neologismo, cuando se produce con seriedad, no está determinada por circunstancias políticas, sino culturales. Nace de un sentido profundo de los recursos de la propia lengua, que sólo se logra con la lectura abundante de quienes antes la han empleado, combinada con un sentimiento claro de sus deficiencias y necesidades; y también con algo tan indefinible como es el buen gusto idiomático, la capacidad para discernir si la novedad casa bien con lo llamado antiguamente "genio de la lengua".

Esa actitud responsable cuenta igualmente con los supuestos de que innovar es bueno y de que, aunque sea sólo un pequeño matiz lo que aporta el neologismo, vale

El dardo en la palabra

Extranjerismos solapados

FERNANDO LAZARO CARRETER
De la Real Academia Española de la Lengua

la pena no combatirlo si ese matiz permite una distinción útil. Creo haber censurado alguna vez el anglicismo (**e**)**sponsor**, presuntamente extendido en perjuicio de **patrocinador**; aunque es probable que no use nunca tal vocablo, hoy no lo rechazaría, porque el **patrocinio** es desinteresado, frente a la (**e**)**sponsorización** que es normalmente una forma de publicidad. Ese crudo anglicismo ofrece, además, la ventaja de no restar nobleza a los patrocinios; siempre claro, que se sepa distinguir entre éstos y la mera publicidad disfrazada de altruismo.

Hoy, hablantes cuidadosos plantan cara a muchos extranjerismos por el hecho de mostrarse a faz descubierta y, en general, oponen menor resistencia a otros que entran de matute, revestidos de cáscara --sólo de cáscara-- española. He aquí una breve relación de anglicismos que han penetrado en los últimos cincuenta años, muchos por mediación del francés, sin suscitar sospecha: **poner el acento** sobre una cuestión, **ajustable**, **área** cultural, de descanso, etc., **alternativa** "cosa por la que se opta", **audiencia** de radio o televisión, **banco** de sangre, de órganos, de datos, etc.; **inglés**, **francés**, **español básico**; **cámara** fotográfica, **columnista**, **comando**, **conceder**, **córner**, **penalti**, etc.; **control** de natalidad, arma **convencional**, **desodorante**, **departamento** universitario o ministerial, **diseño** industrial, **detectar** algo no físico; un producto comercial **diferente**, para indicar que es mejor; fuerzas de **disuasión**, **dúplex**, **escalada** de precios, **ejecutivo**, **factual**, **dar luz verde**, **posgraduado**, **gratificante**, **guerra fría**, **operativo**, **oportunidad** "cosa adquirida en condiciones favorables", **optimizar**, **opcional**... Podría prolongarse

esta enumeración indefinidamente; son, insisto, términos con menos de cincuenta años de residencia española. Si alargamos este plazo un poco más, nos topamos con el Ministerio de **Educación**, así llamado en Burgos, con anglicismo flagrante, desde el 30 de enero de 1938, para diferenciarse del que, a la francesa, se denominaba de **Instrucción Pública** en el Gobierno republicano.

Son, repito, anglicismos de apariencia inobjetable, que cuentan con el privilegio de no chocar a muchos suspicaces. Algunos gozan de oportunidad mayor, puesto que eran moribundas palabras españolas, reanimadas de pronto al llegarnos del mundo anglosajón. Ahí tenemos, por ejemplo, el adjetivo **obsoleto**, que la Academia tildó hasta 1970 de "anticuado", y el cual, catorce

años después, tuvo que quitar esa calificación. Más sutil es el caso del verbo **finalizar**, que el castellano posee desde el siglo XVIII, y que no tenía ni el francés ni el inglés. Alternaba, siempre algo pedantesco, con los verbos **concluir**, **acabar**, **terminar**, etc. De pronto, en los medios de comunicación, ha desplazado a estos compañeros semánticos, para hacerse con todo su campo significativo. ¿Qué ha ocurrido? En el inglés de Australia, se formó hacia 1922 el verbo **to finalizar**; de allí, saltó a los Estados Unidos, donde alcanzó un éxito instantáneo; a su imitación, en francés canadiense se forjó enseguida **finaliser**. Este llegó por fin a Francia y el **Dictionnaire Robert** de anglicismos le auguraba, hace tres años, un triunfo rápido. Aquí lo teníamos medio olvidado desde hacía doscientos años; y ha sucedido que, por anglicización del habla, ocupa en los "media" toda la escena léxica de "acabar".

(Exclusiva Agencia Efe, S.A.)
(Prohibida la reproducción total o parcial aun citando la procedencia).
(La Agencia Efe no acepta necesariamente como suyas las ideas vertidas en los artículos firmados).

Tradicional fiesta de la juventud en Cantimpalos

VIERNES 19:

Verbena a cargo de la orquesta "NARANJADA".

SABADO 20:

Verbena a cargo de la orquesta "TALISMAN".

Y chocolatada debajo del puente, estáis invitados, os esperamos a todos, habrá mucha "MOVIDA".

XXII SEMANA DE MUSICA DE CAMARA EN SEGOVIA

PROGRAMA GENERAL

18 de julio CATEDRAL DE SEGOVIA 23,00 horas

ORQUESTA SINFONICA GEORGES ENESCU, CORO MADRIGAL, solistas de la Opera de Bucarest
Requiem, de Mozart

19 de julio CATEDRAL DE SEGOVIA 23,00 horas

ORQUESTA SINFONICA GEORGES ENESCU, CORO MADRIGAL, solistas de la Opera de Bucarest
Homenaje de la Semana a JOAQUIN RODRIGO

Taquilla en Teatro Juan Bravo
Mañanas de 11 a 14 horas, tardes 17 a 21 horas



APUESTAS DEPORTIVAS

lotería Primitiva

Bonogg Loto de lotería Primitiva

Abónese a ganar

EL SEÑOR

D. Miguel García Herranz

Falleció en Segovia el día 18 de julio de 1991

A los 81 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Fuencisla Posadas Serrano; hijos, Miguel y José Luis García Posadas (del Comercio); hijas políticas, Amelia de Frutos Hernando y M.^a Luisa Alvarez Gómez; hermano, Demetrio Herrero; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

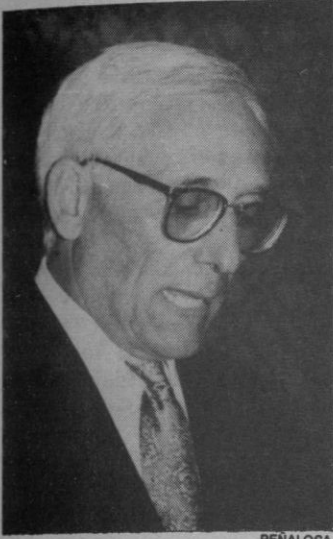
Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 19, a las 11, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, despidiéndose el duelo acto seguido.

Misa de privilegio, día 20, a las 11, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

Ayer fue elegido presidente

Atilano Soto buscará nuevos medios de financiación para la Diputación Provincial



PEÑALOSA

Atilano Soto, durante su discurso

EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

Atilano Soto Rábanos, del Partido Popular, afirmó ayer durante su discurso de investidura como nuevo presidente de la Diputación Provincial su intención de buscar más y mejores medios de financiación para la institución. Medios entre los que señaló una mayor cooperación con las administraciones Central y Autonómica y con la Caja de Ahorros.

Atilano Soto, anterior director general de Relaciones Institucionales de la Junta, tomó posesión de su cargo tras una votación sin sorpresas en la que obtuvo la mayoría absoluta. El candidato socialista Manuel Agudéz obtuvo los ocho votos de los diputados de su grupo presentes —sólo faltó a la sesión de investidura Daniel Poñigo que se encontraba de vacaciones— Domingo Asenjo, de Izquierda Unida se votó a sí mismo y los dos diputados del CDS votaron en blanco.

En un discurso extenso y con referencias literarias, Atilano Soto hizo un repaso de las distintas áreas de gobierno de la Diputación haciendo un planteamiento de in-



PEÑALOSA

El secretario de la corporación abrió la sesión de investidura

tenciones.

Anunció que las áreas de Economía y Personal, por un lado, y Servicios Técnicos, Proyectos y Obras, por otro, tendrán al frente un diputado con dedicación exclusiva. Esta última incluirá alguna de las competencias que hasta ahora estaban adscritas al área de Fomento y se encargará, entre otras cosas, de los planes de carreteras, equipamientos, electrificación rural, telefonía y promoción de viviendas.

“Sin especial atención a estos objetivos —afirmó Atilano Soto— que han sido el tema estrella de todas las diputaciones provinciales, no se justificarían los cinco mil millones de presupuesto y los 1000 empleados de la institución. Tampoco se justificarían si no se cuidara muy rigurosamente la garantía y la calidad de las obras y servicios. En este sentido, sobre todo en este, se hace necesaria una reordenación del presupuesto”.

Atilano Soto señaló su especial preocupación por el mundo agrario, cuyas competencias se incluirán en el área de Fomento y Medio Ambiente. En el área de Cultura, Juventud y Deportes anunció una programación integral para el teatro Juan Bravo y un fomento del

turismo rural ahora en ciernes. También abogó, en el área de Bienestar Social y Salud, por una asistencia social moderna basada en criterios científicos y humanitarios y en el apartado de Cooperación Local, por una mayor y mejor asistencia técnica a los municipios.

Con una llamada al diálogo y a la colaboración entre todos los grupos presentes en la corporación, Atilano Soto finalizó su discurso.

LA OPOSICION

Según Agudéz, candidato socialista, al discurso le faltaba la exposición de un programa. “He detectado la ausencia de un programa. El PP no lo tenía durante la campaña y no les ha dado tiempo a hacer más que un discurso de investidura que parecía que iba a presentarse a un premio literario. Por otra parte, a pesar de declararse provincialista no ha hecho referencia a la posibilidad de pedir las transferencias a la Junta en aquellas materias como Cultura, Medio Ambiente, Conservación del Patrimonio, que bien podría gestionar la Diputación”.

Manuel Agudéz afirmó que su

grupo hará una oposición seria y constructiva. “Aparte de las tareas de fiscalización que son propias de toda oposición, en lo que consideremos necesario para la provincia y los municipios tendrá toda nuestra colaboración”.

Por su parte, Rafael de las Heras, del CDS, dijo que el acto había cumplido estrictamente con lo que establece el Reglamento de las corporaciones locales. “Desgraciadamente aquí no se contempla la presentación de un programa ni de unas alternativas y réplicas. En cuanto a la emisión de los votos en blanco dijo que respondía al hecho de que no había habido un candidato oficial a la presidencia”.

Por su parte, Domingo Asenjo, de Izquierda Unida, afirmó que el discurso “sonaba bien, como suele ocurrir con estos discursos protocolarios, aunque ya detectamos algunas cosas que nos preocupan. Por ejemplo, en el tema de la universidad da la sensación de que se va a apoyar una universidad de carácter privado cuando lo que cree os que hace falta es una carácter público. En cualquier caso, de momento hay que esperar y ver los resultados concretos de lo que expuso de forma general”.

A.T.

Mañana comienzan las fiestas en el barrio de El Palo-Mirasierra

La urbanización “El Palo” Mirasierra iniciará mañana las fiestas en honor a la Virgen del Parque, con un amplio y completo programa de actividades que se desarrollarán hasta el lunes día 22. Las fiestas reúnen los ingredientes necesarios para que los vecinos y todos aquellos que se acerquen a este barrio durante el próximo fin de semana puedan pasar unas horas de diversión.

Los actos darán comienzo a partir de las 21 horas con el desfile de las peñas del barrio, tras el cual el concejal socialista Fernando García Calle dará lectura al pregón inaugural de las fiestas. El primero de los días festivos concluirá con una verbena popular amenizada por la segoviana orquesta “Montecarlo”.

Los más trasnochadores podrán unir viernes y sábado si deciden tomar las sopas de ajo que a las 4 de la madrugada ofrece la peña “El Palillo”. El mismo sábado ofrecerá las finales de los campeonatos de mus y tute a partir de las 11,30 horas, así como las semifinales del torneo de fútbol-sala a partir de las 5 de la tarde. También destaca el concurso de baile para mayores de 30 años, en el que la pareja ganadora será obsequiada con un jamón, tres botellas de vino y una hogaza de pan donados por la peña “Los Tururú”. La madrugada del sábado al domingo vuelve a ofrecer la oportunidad de degustar sopas de ajo y chocolate, en esta ocasión por cortesía de la peña “Los Felinos”. El domingo se disputará en tradicional partido de fútbol entre solteros y casados, que se disputará en la pradera. Asimismo, el fútbol-sala será el protagonista de la fiesta a partir de las 16 horas con un encuentro femenino y la disputa de la final del torneo celebrado durante las fiestas. A las 19,30 horas tendrá lugar una misa en honor de la Virgen del Parque, tras la cual se celebrará una exhibición de jotas y sevillanas. Por otra parte, el domingo no pierde su carácter competitivo con el concurso del “litro de cerveza”, organizado por la peña “Los Tururú”.

La última jornada de las fiestas en “El Palo” tendrá un marcado carácter infantil, con el concurso de dibujo infantil para niños de 4 a 16 años y juegos infantiles populares.

Por la tarde, se celebrará un desfile de trajes regionales; así como una degustación de limonada y chorizo. Las fiestas finalizarán con un concurso de disfraces para todas las edades y la gran verbena patrocinada por el Ayuntamiento de Segovia a cargo, como en el resto de las jornadas, de la orquesta “Montecarlo”. En el descanso de la verbena se entregarán los trofeos de todas las actividades y torneos disputados durante las fiestas.

TUREGANO

(Segovia)

Directamente.

Unifamiliar adosada.

3 dormitorios, salón.

91 / 259 24 90

AL AIRE DE LA CALLE

UNA ESQUINA MELLADA



F. PEÑALOSA

La plaza de Cirilo Rodríguez está incompleta, y no porque a ésta le falte alguno de sus elementos más característicos, sino por el lamentable aspecto que ofrece una de las esquinas de la acera. Todo el que haya pasado en las últimas semanas por esta zona, habrá podido observar el proceso

de deterioro de este bordillo desde su despegue hasta su total desprendimiento de la acera. Ahora, el bordillo está deambulando por la zona, unas veces a la derecha y otras a la izquierda, con la considerable molestia que esto supone para los sufridos peatones que ya bastante difícil lo tienen para sor-

tear los vehículos que apárquen en la plaza.

Por otra parte, el hueco que ha dejado el bordillo se está convirtiendo poco a poco en un pequeño vertedero que, teniendo en cuenta que está próximo a una alcantarilla, puede producir el atranque de la misma.

Es de esperar que en breve, los servicios municipales correspondientes reparen este desaguisado, de cara a evitar males mayores que pudiera provocar la dejadez.

CALLE DE LOS MOLINOS

En el “aire de la calle” que publicábamos ayer, se hacía referencia a dos calles del barrio de San Lorenzo que están completamente abandonadas desde hace años: Echar Piedra (que es una auténtica torrentera) y Las Nieves (decíamos), cuando en realidad quisimos poner Los Molinos, ya que la de Las Nieves está arreglada.

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 19 de julio.

Van 200 días; faltan 165.
Sol: De 7,00 a 21,42 horas.

SANTORAL

Santos: Ambrosio, Antonio y Arsenio.

PENSAMIENTO

"Casi todos piensan en distraerse, muy pocos en concentrarse".
(C. Inglés).

FARMACIAS DE GUARDIA

López Duque. Cronista Lecea, 6.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE
n.º premiado ayer
67.910

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,5 m/m.
Viento del O-NE
Temperatura máxima: 33,8°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,9 m/m.
Viento del E
Temperatura mínima: 17°
A las 9 de la mañana: 22,6°

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Se desarrolló una extracción de sangre en los locales del Consultorio de la Seguridad Social de San Ildefonso, con asistencia de donantes de la citada localidad, consiguiéndose 31 bolsas de entre los 32 donantes asistentes, bolsas las cuales fueron:

10 del 0 +	3 del AB +
13 del A +	1 del 0 -
3 del B +	1 del A -

EXPRESION DE GRATITUD

AMIGOS: Marisa y Jerónimo. Os damos las gracias por acompañarnos en los tristes momentos con motivo del fallecimiento de nuestra madre.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Antonio Jiménez. Hasta el 22 de julio.

TORREON DE LOZOYA
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Pinturas del Grupo Arjé (M.ª Dolores F. Teijeiro, Nieves Solana y Margarita Zuloaga), hasta el día 31.

EN LA SALA UNTURBE
(CASINO DE LA UNION)

Félix González Sancho, grabados y litografías. Hasta el 30 de julio.

FORJA SEGOVIANA
EN EL JUAN BRAVO

Forja tradicional segoviana, de Pablo Gómez Barreno, Paulino Llorente García y hermanos Elías de Andrés Gómez. Hasta el 29 de julio. Horas: 18 a 21 los laborables y 12 a 14 los sábados y festivos.

EN LA SALA DITRAMBO
(CUELLAR)

Pablo Sevillano, dibujos y acuarelas. Hasta el 25 de julio.

EN EL CENTRO CULTURAL
CANONIGOS. LA GRANJA
DE SAN ILDEFONSO

Pedro Riera, cuadros a la acuarela. Hasta el 21 de julio.

CINE

Hoy, Sala MIRO, 8 y 11, "Ella siempre dice sí". (Ultimo día). Sala ZULOAGA, 7 y 9, "La Cenicienta". (Ultimo día). Terraza "LOS ZULOAGA", 10,30, "Días de trueno".

REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS María de la Puerta Turrilla, hija de Miguel y María Luisa. Vanesa Bernardos Francisco, de Juan y Purificación. Oscar Provencio Alejandro, de Emiliano y María Luisa. María Beatriz Fernández de la Arada, de José Rafael y María Teresa. Esther Briviesca Peña, de José Luis y María del Mar. Alberto Martín San Juan, de Francisco José y María Isabel. Isabel García Migueláñez, de Juan José y María Isabel. Irene Herrero Vallejo, de Antonio y Nuria.

DEFUNCIONES: Nazario González Moreno, de 71 años. Adela Roso Martín, de 79 años. Paula Martín Miguel, de 80 años. Andrés de Andrés Gómez, de 75 años. Luis Barroso Baeza, de 73 años de edad.

MATRIMONIOS: Miguel Angel Municio Casado con Susana Vallejo Sanz. Albino Vecino Galán con María Isabel Garzón Román. Santiago Alberto Jiménez Benito con Ana Belén Caballero Blanco. Luis Miguel Pedraza Santos con Montserrat González Sanz. Fernando Fernández Santa Teresa con María Montserrat Gil San Antolín. Clementino Arribas Agüero con Milagros Gil Perfecto. Aquilino Pascual Gómez con María Sonia Sanz Ramos. Alberto de Miguel Puentes con María del Carmen Gil Soriano.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA



BANDO

D. RAMON ESCOBAR DE SANTIAGO, ALCALDE-PRESIDENTE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA, HACE SABER:

Que el Excmo. Ayuntamiento de Segovia, a la vista del gran aumento de demanda de agua potable en nuestra Ciudad y con el fin de mantener unas reservas mínimas, solicita la colaboración de los ciudadanos para el cumplimiento de las normas que a continuación se establecen para el ahorro de agua:

1.º Se prohíbe el riego tanto en jardines públicos como privados, fuera del horario siguiente:

— Mañanas de 8 h. a 10 h.
— Tardes de 20 h. a 21 h.

2.º Persiga las pérdidas de agua. Arregle las suyas y avise a las de las nuestras. Dé cuenta al Ayuntamiento, por favor, de cualquier pérdida que vea en la calle.

3.º Cierre ligeramente las llaves de paso de la vivienda para disminuir el caudal de los grifos.

4.º Cierre el grifo cuando no lo necesite. Gasta entre ocho y dieciséis litros por minuto.

5.º Dúchese en vez de bañarse. Gastará entre veinte y treinta litros en vez de 100 a 150.

6.º Si se ducha en la bañera, tápela y retenga el agua. Puede servir para fregar suelos.

7.º Mantenga en el interior de la cisterna una o dos botellas llenas de agua. Cada vez que la use ahorrará uno o dos litros de agua. Deberá tener cuidado para no interferir el mecanismo de cierre de la cisterna.

Segovia, 16 de Julio de 1991.—EL ALCALDE,
Fdo.: Ramón Escobar de Santiago

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL PROYECTO DE CODIGO DE GOBIENO Y ADMINISTRACION LOCAL

Madrid.—Esta tarde fue facilitada por la Vicesecretaría de Educación Popular la siguiente nota:

En la mañana de hoy, presidida por el ministro presidente, se reunió el Consejo Nacional con objeto de nombrar la ponencia que ha de estudiar y emitir dictamen sobre el proyecto de Código de gobierno y administración local. Forman esta ponencia los consejeros nacionales Ramón Serrano Súñer, Benjumea, Martínez, Burín, Ibáñez, Martín, Iturmendi, Asensio, Lorente, Muguza, Martínez de Tena, Lain, Garcelán, Rivero, Meness y Miguel Mateo.

Nombrada la ponencia, se reunió ésta inmediatamente y comenzó sus tareas, estableciéndose el proyecto de trabajo y nombrándose subponencias que se distribuirán la materia a tratar, en las siguientes cuestiones:

Primera. Organización y funciones. Segunda, Régimen jurídico. Tercera. Obras y servicios. Cuarta. Funcionarios de administración local. Quinta. Haciendas locales.

Cuando termine sus trabajos esta ponencia, se reunirá el pleno del Consejo Nacional para su aprobación.

Programaciones de TV

TV-1

15,00 Telediario-1.
Edición: Pedro Piqueras.
15,35 La dama de rosa.
16,25 Nuestras series.
"Capitán Cook".
17,20 Avance Telediario.
17,25 Aventura 92.
18,00 La tira de aventuras.
Superboy: "Una mujer llamada ojo de tigre".
18,30 Llave en mano.
19,00 La palmera.
20,05 Los vigilantes de la playa.
Ultimo episodio.
21,00 Telediario-2.
21,35 Devórame otra vez.
Dirección: Guillermo Sumers.
Presentación: Susana Hernández.
22,15 El primijuego.
Presentación: Nuria Guitart.
22,30 Estrenos TV.
"Predicadores televisivos".
1982. Noventa y seis minutos.
0,15 Diario noche.
0,45 Glasnost.
1,15 Golf: British Open.
2,15 Despedida y cierre.

TV-2

13,40 Noticias.
13,45 Babilonia.
14,40 Dibuja-2.
15,05 Webster.
15,30 Tour de Francia.
17,15 Noticias.
17,20 Primera sesión.
"Soplo salvaje". USA. 1953.
18,55 Noticias.
19,00 Mikimoto clip.
19,30 Deportes.
Waterpolo. Copa del Mundo, en diferido desde Montjuich.
Tour de Francia.
20,45 Cifras y letras.
21,10 Noticias en la 2
21,25 Jueves cine.
"La tienda de los horrores". USA. 1986. Noventa minutos.
Dirección: Franz Oz.

23,00 Cumbre iberoamericana.
Sesión de apertura en directo desde Guadalajara (México).

3,00 Despedida y cierre.

TELEMADRID

14,30 Telenoticias.
14,55 El tiempo.
15,00 Te quiero, Lucy.
"Juego de golf".
15,30 Belleza y poder.
16,20 Cine de tarde.
18,00 Clásicos de la animación.
18,30 Q-Bert.
18,40 La patrulla galáctica.
"Los patrulleros renegados".
19,05 Flash Gordon.
19,30 Pop-7.
20,00 Magnum.
"Embelesamiento".

20,50 Verano en la Complutense.
21,00 Telenoticias.

21,25 El tiempo.
21,30 Capital financiera.
22,30 Mar a mar.

Director: Manuel Abad. Presentador: Pepe Sancho. Desde La Toja, en Pontevedra.

24,00 Telenoticias.

0,15 Fútbol.
Copa de América.

2,00 Pop-7.
2,30 Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

15,00 Noticias.
Con Luis Herrero y Myriam Romero.

15,30 Tan contentos.

19,55 Noticias.

19,58 Chicas con clase.

20,27 La ruleta de la fortuna.

21,00 Noticias.

Con Fernando G. Urbaneja.

21,30 El equipo A.

22,33 Teletienda.

22,34 Noticias.

22,35 Cinturón negro.

Película: "Aguila militante". Hong Kong. Color. 1976.

0,30 Noticias.

Con José María Carrascal.

0,45 Lou Grant.

1,35 Pasarela.

2,25 Cierre de emisión.

TELE 5

14,35 Telerromance.

Inés Duarte, secretaria.

15,25 Cine vacaciones.

17,10 Misión imposible.

"El milagro".

18,00 Super Guay.

Incluye las siguientes series: "Eriko", "Los pitufos", "Las siete".

19,30 ¿Hablando se entiende la basca?

20,00 Apartamento para tres.

"La cleptomana".

20,30 Humor amarillo.

Hoy.

21,00 Telecupón.

21,15 Telerromance.

"Topacio".

22,00 Pantalla de verano.

Colombo: "Los planos del crimen".

23,40 Entre hoy y mañana.

0,10 "La compañía".

1,50 Arco iris.

2,20 Cierre de emisión.

CANAL +

14,00 Redacción.

Noticias.

14,10 Dibujos animados.

"Shagma".

20,00 Avance.

Redacción.

20,10 Telecomedia.

"Los primeros de la clase".

20,35 Los 40 principales.

21,00 Telecomedia.

"Primos lejanos".

21,30 Redacción.

Noticias.

SEMANA DE MUSICA DE CAMARA

Recital de Agustín León Ara y José Tordesillas con la presencia de Joaquín Rodrigo

La cigüeña que anida en la Torre de D. Juan II del Alcázar estiraba el cuello, asomándose a los merlones, cuando la gente aplaudía a Joaquín Rodrigo. Esa cigüeña seguramente era nieta de la que se posa en un libro, en el escudo de los Cursos de Verano para Extranjeros de Segovia, bajo el lema D'Orsiano de "siempre retorno". Lema que es bastante verdad porque ayer, al cabo de los años, Joaquín y Vicki volvían a Segovia, si no a la Residencia de los Cursos que ahora es Conservatorio --y seguramente Joaquín se alegrará de saber eso-- sí a oír, otra vez, su música como en los años cincuenta. Porque Joaquín Rodrigo, que lleva con gallardía sus primeros noventa años, compuso, trabajó y descansó entonces en Segovia y sembró a manos llenas la música entre sus amigos entre los que se cuenta el que escribe estas frases.

Y Rodrigo ayer llenó el programa del concierto de violín y piano de Agustín León y José Tordesillas, juntamente con otro compositor, que se llama, por si Vds. no lo recuerdan, Wolfgang Amadeus Mozart. De quien se tocaba la sonata en mi bemol y la en si bemol.

Pasa una cosa con Mozart, en este su año de centenario. Cuando se encuentra uno con su nombre no se puede evitar un respingo: otra vez este señor. Pero basta con los tres primeros acordes para entrar, otra vez, en ese mundo encantado. Y entonces la reticencia del que también quisiera oír otra cosa se calma. Mozart, a los doscientos años, está todavía más vivo.

Las sonatas de violín y piano de Mozart constituyen un corpus genial, en el que la estricta sujeción a la norma se conjuga con la extrema libertad compositiva. Entre 1781 y 1784 se escribieron estas dos, que están, por tanto, en la etapa más creativa del genio. Su seguridad temática se une a una tendencia dramática que, en sus últimos años, no hizo más que aumentar. Tienen dentro muchísimo piano y el más cristalino violín: el más claro y el más expresivo. No hay que decir que con Agustín León y Tordesillas sonaron en sus términos justos, que es el mejor elogio que se puede hacer en la interpretación de Mozart. Fueron justamente ovacionadas.

Que Rodrigo se ponga al lado de ese monumento es una manifestación de fe en él. Y Rodrigo, la verdad, no desentona. Ayer estaban en programa las siete canciones valencianas y la Sonata Pimante. Es, dice Tomás Marco, una de las obras para violín sustanciales de la producción española, y a la vez, una delicia de homenajes --uno clarísimo a Rimsky-- y alusiones, en las que el buen humor de Rodrigo brilla. A la vez es una obra trabada y difícil, deliberadamente difícil de ejecución, y una obra exaltada, exaltante y entusiasmante. Todo esto se transmitió anoche, con sus cortas bellezas y sus períodos brillantes, delante de un público bien motivado por la presencia del autor, allí mismo, que oía con la serenidad de sus noventa años su propia música. Tuvo que levantarse muchas veces Joaquín Rodrigo para corres-



León Ara y Tordesillas, durante su actuación

M. GALINDO

ponder a los aplausos del público, de los intérpretes, casi de la cigüeña que lo presidía todo en su torre. Siguieron más músicas de Rodrigo, la pequeña ronda, una obra temprana. Y todos salieron tan satisfechos de este concierto de la Semana de Segovia.

Si el día 19 Segovia se dispone a rendir homenaje a Rodrigo por haber tenido el privilegio de ocupar un lugar en su vida, ayer la Segovia de a pie, la que va a los conciertos de la Semana, le tributó esto que se llama un espontáneo aplauso. O sea, que esta vez, las expresiones de respeto y reconocimiento oficial vienen precedidas por lo que los artistas más aman: esa ovación inigualable que arranca la propia obra.

S.M.C.

LOS CONCIERTOS DE HOY Y MAÑANA

En la catedral, esta noche, a las once, se efectuará la primera de las dos últimas actuaciones de la XXII Semana de Música de Cámara, ambas a cargo de la Orquesta Sinfónica Georges Enescu, Coro Madrigal de Bucarest y Solistas de la Opera de Bucarest, con Jorge Rubio como director invitado.

El programa de esta noche lleva un florilegio de ritual bizantino y el "Requiem", de Mozart.

Mañana, en el mismo escenario, los citados intérpretes serán protagonistas del homenaje que la Semana dedica al maestro Joaquín Rodrigo, a quien se dedicará la totalidad del programa.

Los diputados del PP preguntan al Gobierno por el cruce de la N-603 a su paso por Segovia

El cruce de la entrada de la carretera 603 a su paso por Segovia y los problemas de tráfico que entraña son el motivo de una pregunta parlamentaria que los diputados por Segovia del Partido Popular Loyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail han elevado al Gobierno. En las consideraciones previas a las preguntas, los diputados populares ponen de manifiesto el peligro que supone este cruce, que une la avenida de José Antonio, la avenida de San Rafael y la carretera que se dirige hasta el barrio de Nueva Segovia puesto que allí confluyen los vehículos que se dirigen a cualquiera de estas tres direcciones y en ocasiones --según el texto de la pregunta--

se ven obligados a detenerse en medio de la calzada.

Asimismo, Loyola de Palacio y Javier Gómez apuntan como posibles soluciones la construcción de un puente elevado o un paso subterráneo, "que en todo caso --dice la pregunta-- deberá ser estudiada por técnicos, ya que dicho cruce imposibilita la colocación de semáforos que complicarían más aún la situación".

Los diputados populares preguntan al Ministerio de Obras Públicas y Transportes sobre si es consciente de la peligrosidad de este cruce, así como si existe algún proyecto para evitarla y para qué fecha estaría prevista su construcción.

El Ayuntamiento efectuará la limpieza y adecuación de "El Pinarillo"



La zona de "El Pinarillo" será sometido en los próximos días a una profunda limpieza de desperdicios. Esta medida ha sido tomada por la Alcaldía ante el lamentable estado de abandono y suciedad en que se encuentra este popular paraje segoviano.

Los trabajos consistirán en retirar la basura de las zonas de acceso, la escalera y la fuente, que son las de mayor afluencia de público.

Tras la limpieza, una brigada del Servicio Territorial de Medio Ambiente llevará a cabo trabajos de siega de la maleza. Asimismo, el módulo de carpintería de la Escuela-Taller Municipal realizará unas papeleras de madera adecuadas al entorno, a fin de evitar que situaciones como las que hasta hace pocas fechas se han dado en esta zona se vuelvan a repetir.

Nueva junta directiva de la Asociación Horizonte Cultural

La nueva junta directiva de la asociación segoviana de universitarios "Horizonte Cultural" tomará mañana posesión de sus cargos para el curso 1992, elegidos en la asamblea general ordinaria celebrada el pasado 6 de julio. José Alberto Otero Diéguez será el próximo año el presidente de la asociación, formando parte de la junta directiva como vicepresidente José Herrero Vedel, secretaria Alicia Ayerra de Andrés y tesorera M^a Teresa Sancho Muñoz. Quedaron como suplentes Andrés Díez Herrero y Agustín de Lucas García.

Por otra parte, Horizonte Cultural informa a los estudiantes segovianos que el próximo curso accederán a las universidades de Madrid, que el plazo de inscripción se abrirá el día 16 de septiembre en la sede de la asociación; c/ Taray, bloque 2.

ACUSTICA

- MEDICIONES
- LABORATORIO ACUSTICO
- PROYECTOS
- ASESORAMIENTO TECNICO
- REALIZACIONES GARANTIZADAS

AISLAMIENTOS

Merino

Una empresa segoviana con prestigio nacional

C/CANTARRANAS, 4 • ☎ 42 03 98 • SEGOVIA

FAX 43 34 54

SAN ILDEFONSO

La antigua "Playa de Valsaín", un pasado y un presente

JUAN CARLOS MARTÍN R.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, en su edición del lunes 16 de julio de 1929, hace más de sesenta y dos años, contenía una crónica de La Granja en la que daba cuenta de las actividades organizadas por la colonia veraniega y de los lugares en los que ésta pasaba las calurosas tardes del estío. Uno de esos lugares, al que se refiere la noticia de EL ADELANTADO del 16 de julio de 1929, era la llamada "playa de Valsaín", un bello paraje del río Eresma comprendido entre el puente de Valsaín y la antigua presa de "El Olvido", en otra época de baños y recreo.

La crónica del 16 de julio de 1929, decía: "Con motivo de la tirada de pichón, anunciada para la tarde del domingo en el Real Club de Campo, hubo en él gran animación desde el mediodía. Antes se detuvieron algunos de los que vinieron a pasar el día, en la 'playa de Valsaín', en donde había un buen número de bañistas de ambos sexos, de San Ildefonso. El calor convidaba al baño.... Hay, desde luego, en el 'Club Marítimo' de La Granja, más animación que en algunas playas del norte en esta época. Indudablemente ha sido el gran atractivo de San Ildefonso este año. Entre los caballeros hay excelentes nadadores que

dan saltos desde el trampolín, como en las "pools" de Londres o Nueva York. Merced, pues, a la 'Sociedad de Iniciativas', se ha aclimatado en La Granja un nuevo deporte".

Hoy, para que sirva de contradicción entre el pasado y el presente, aunque esperemos que no hacia el futuro, el bello lugar de recreo y baño, navegable para pequeñas embarcaciones y que contaba con los medios necesarios para satisfacer las necesidades de los bañistas y excursionistas provenientes de La Granja, Segovia y también Madrid, es, debido a una total falta de sensibilidad y a algo más, un paraje dominado por tres vertidos directos de aguas residuales al Eresma (los pertenecientes al Nuevo Poblado, Valsaín y La Pradera), unas conducciones ruinosas que llevan algo a una depuradora que nunca ha funcionado y que se encuentra inundada de zarzas y otras especies vegetales, mas, si por esto fuera poco, una mole impresionante de basura y todo tipo de escombros, de grotesco aspecto, surgida, desde hace bastante tiempo, como escombrera central, por estar en el centro, del pueblo.

Esperemos que algún día este lugar recupere el aspecto y el uso que nunca debió perder, que no se convierta en una mera añoranza.

CANTALEJO

Clausura de actividades de la tercera edad

MIGUEL ANGEL

Desde el pasado día 24 de junio se han realizado diversas actividades por parte de los pensionistas del Hogar de esta ciudad en colaboración con el Instituto Nacional de Servicios Sociales y el Ministerio de Asuntos Sociales.

Entre las actividades cabe destacar la exposición de labores, artesanía, cerámica y manualidades realizadas por los propios pensionistas y que ha estado abierta durante una semana en los locales del hogar. Se han desarrollado también competiciones de juegos de mesa como el mus, tute, brisca, cuatrola y billar con una excelente participación.

El 27 de junio se realizó una excursión a Zaragoza con visita a la Basílica del Pilar y al Real Monasterio de Piedra con comida campestre incluida para los viajeros. Ya el sábado día 29, los pensionistas participaron en una degustación de limonada y en un baile con dulzaina y tamboril celebrado todo ello en las piscinas municipales.

La clausura de actividades se celebró el pasado día 11 de julio con un amplio programa que se inició a las 9 horas con la concentración de los participantes en la prueba ciclista que en número de 26 recorrieron el itinerario Cantalejo-Aldeonsancho-Sebúlcór-Cantalejo y que a su llegada a meta recibieron todos ellos un trofeo y el correspondiente diploma. La fiesta continuó con una

comida de hermandad en el recinto de las piscinas municipales, continuándose sobre las 16 horas con la actuación de los grupos folklóricos "Coral" y "Jotas Castellanas" formados por miembros del propio Hogar de pensionistas. Seguidamente se procedió a la entrega de premios a los participantes en las actuaciones de folklore y así como a todos los expositores de labores y artesanía y, a los campeones de las diversas modalidades de juegos.

La fiesta concluyó con una gran velada de baile a cargo de la orquesta "Conexión" donde algunos pensionistas demostraron poseer aun buenas maneras para la danza.

Jefatura Provincial de Productos Agrarios.-- Por orden de 20 de junio de 1991 (BOE nº 155) del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, se instrumenta la exención de la tasa de corresponsabilidad a pequeños productores de cereales en la presente campaña de comercialización.

Esta exención, vendrá garantizada por el título de "Pequeño productor de cereales" que extiende el SENPA a los agricultores que en la presente campaña hayan sembrado menos de 40 has.

Para la obtención del título, es imprescindible presentar una soli-

El nuevo consejero anuncia la elaboración de un proyecto de Ley de Caza

Jambrina revisará la política de prevención de incendios seguida por Medio Ambiente



Francisco Jambrina, consejero de Medio Ambiente, quiere implicar a la población en las medidas de prevención de incendios.



LORENZO MATIAS/FERNANDO ARANGUREN

Valladolid (Ical).-- El nuevo consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, ha anunciado la próxima elaboración de un proyecto de Ley de Caza y la revisión de la política de prevención de incendios seguida por su antecesor, en un primer encuentro con los medios de comunicación mantenido en Valladolid.

Jambrina indicó que el diálogo será el principio fundamental de su actuación y expresó la necesidad de implicar a todos los ciudadanos de Castilla y León en la conservación del medio ambiente. Aunque aseguró que no pretendía introducir grandes cambios en la consejería regentada hasta hace poco por el centrista José Luis Sagredo, sí consideró necesario revisar los planes de su antecesor.

El titular de Medio Ambiente ha anunciado que su departamento elaborará un proyecto de Ley de Caza que compatibilice los intereses de los municipios y de los

aficionados a este deporte, con el fin de que se resuelvan los conflictos permanentes que existen en esta cuestión.

En relación con los planes puestos en marcha por el anterior consejero, Jambrina se mostró partidario de revisar su financiación y el calendario de ejecución porque, a su entender, los medios financieros "puede que no estén aguilatados suficientemente". En la misma línea, asumió el compromiso de desarrollar la Ley de Espacios Naturales pero, matizó, siempre que se cuente con el respaldo de los municipios de estas

zonas.

Jambrina consideró necesario revisar la política de prevención de incendios, que consideró inadecuada porque el incremento de las dotaciones económicas no ha ido acompañado de una reducción de los siniestros forestales. A juicio del consejero, es preciso analizar las causas de los incendios y prevenirlos con medidas que impliquen a los vecinos de las zonas afectadas.

Francisco Jambrina señaló que el diálogo será el principio fundamental de su actuación. En este sentido, consideró necesario mantener la coordinación con la Administración central y adelantó su propósito de entrevistarse, con el director general de Medio Ambiente del Ministerio de Obras Públicas, Domingo Ferreiro.

ASAJA afirma que la reforma de la PAC reducirá en un 35 por ciento los precios agrarios

Valladolid (Ical).-- La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) considera que la Política Agraria Común (PAC) necesita de una reorientación ya que las medidas propuestas en la reunión celebrada en Bruselas, dirigidas a reducir las diferencias existentes entre las distintas categorías de productores, no beneficiarán a los agricultores. Esta asociación agraria asegura que a partir de 1993 se producirá una reducción de los precios agrarios cercana al 35 por ciento.

"No sabemos cómo va a venir esa supuesta pérdida de renta ni la cuantía de las subvenciones que recibirán los agricultores", afir-

mó ayer en Valladolid, Pedro Barato, presidente nacional de esta asociación, que participó en el proyecto de reforma de la PAC, cuyo texto se presentará el próximo lunes en el Consejo de Ministros de Agricultura de la CE que se celebra en Bruselas.

Para ASAJA, los países mediterráneos --Portugal, España, Italia y Grecia--, son los principales perjudicados con la reforma, "mientras que los países ricos seguirán viviendo mejor", afirmó Barato. El vacuno va a ser el sector cuyos precios experimentarán una mayor bajada con esta reforma.

Exención de la tasa de corresponsabilidad a pequeños agricultores

ciudad, en modelo oficial, que llevará adherida una etiqueta identificativa de las que suministra la Delegación o Administración de Hacienda.

Las solicitudes se presentarán antes del 30 de noviembre para los cereales de otoño (cebada, trigo, centeno y avena), y antes del 28 de febrero para los de primavera (maíz).

Con el fin de agilizar la expedición de los títulos de exención, las solicitudes de los mismos se presentarán:

1º. Antes del 1 de agosto en la

Jefatura Provincial del SENPA. (Sta. Catalina, 15) o en los silos de Segovia, Cuéllar, Turégano (lunes, miércoles y viernes) y Carbonero el Mayor (martes y jueves).

2º. A partir del 1 de agosto en: Jefatura Provincial, silo de Segovia, silo de Cuéllar, silo de Turégano (lunes, miércoles y viernes), silo de Carbonero el Mayor (martes y jueves), silo de Sangarcía, silo de Ayllón, silo de Campo de San Pedro, silo de Cantalejo, silo de San Cristóbal de la Vega.

Será imprescindible recoger el título en el mismo lugar en que se haya presentado la solicitud.

Joseph Pérez: "Proclamar santa a Isabel la Católica puede verse hoy como una provocación"

Avila (Ical).-- Joseph Pérez, Premio Nebrija al mejor hispanista extranjero, aseguró en los Cursos de Verano de la UNED que se desarrollan en Avila que la proclamación como santa de Isabel la Católica, "posiblemente justificada a partir de los actos de Gobierno llevados a cabo y de la ejemplaridad de los mismos", podría interpretarse hoy como una provocación.

Joseph no entró a analizar las razones de prudencia política de la Iglesia, "que sólo a ella confiere", pero manifestó que desde el punto de vista de historiador le parecía que la proclamación de la santidad de Isabel la Católica no añadía nada a Isabel como soberana, "porque Isabel fue una mujer excepcional, una reina de grandes dotes y esto está fuera de toda duda", manifestó.

El papel de Isabel la Católica en el establecimiento de la Inquisición y en la expulsión de los judíos son dos de los argumentos utilizados por este historiador para justificar la poca oportunidad histórica de su santificación, a pesar de los méritos contraídos por la reina en otras facetas de su vida.

José Dávila, "fugado del PP", obtiene la presidencia con el apoyo del PSOE y del CDS Un pacto desvelado a última hora arrebató la presidencia de la Diputación de Salamanca al PP

Salamanca (Ical).-- El diputado del Partido Popular, José Dávila, resultó elegido ayer presidente de la Diputación de Salamanca con su propio voto y los de los 11 diputados del PSOE y uno del CDS. José Dávila arrebató el puesto a Casimiro Hernández, el candidato del Partido Popular que se preveía vencedor al contar con 13 de los 25 escaños de la corporación provincial. Casimiro Hernández calificó la actuación del tráfuga como "la mayor traición que se le ha hecho al PP y a los salmantinos". La sesión plenaria quedó paralizada durante algunos minutos por el revuelo que se provocó en la sala y en los pasillos de acceso, en los que alcaldes y concejales del PP se refirieron al nuevo presidente con calificativos como "traidor, bandido", "hijo de perra", "marrano, sal que te conozcamos".

Al finalizar el pleno que fue abandonado poco después de la elección por los doce diputados restantes del PP, el nuevo presidente debió permanecer durante más de media hora en la sala para evitar un enfrentamiento con un grupo numeroso de personas que le esperaban a la salida, y abandonó la corporación por una puerta trasera del Palacio de La Salina.

En su discurso de investidura, Dávila, alcalde del municipio de Palaciosrubios, justificó su actuación al señalar que "hay momentos en la vida de cualquier persona donde deben tomarse decisiones difíciles y delicadas, que sólo pueden acordarse desde una corporación profunda y seria".

El nuevo presidente indicó que "Salamanca y la Diputación sólo pueden avanzar desde la recuperación del diálogo entre las instituciones y las fuerzas políticas, económicas y sociales, y nunca desde el enfrentamiento permanente". José Dávila se refirió también a "la forma dictatorial de dirigir el PP que tiene Casimiro

Hernández", al que acusó de confeccionar las listas y de tomar a título personal todas las decisiones del partido.

Dávila aclaró que no había pedido aún la baja en el PP y que no cambiaría de ideología, aunque entiende que su expulsión como militante será inmediata para romper la disciplina del partido. También manifestó que confía en que todos los militantes del PP que no estén de acuerdo con la forma de actuar del comité provincial del partido "comprenderán mi decisión".

El nuevo presidente, representante del PP en la comisión tripartita creada para impulsar la Feria Universal Ganadera del 92, señaló que las discrepancias con la política de Casimiro Hernández en este proyecto fue una de las razones determinantes para tomar su decisión. "Ha sido una de las razones determinantes, porque tenía todas las razones habidas y por haber. Yo he echado muchas horas a este proyecto y no he tenido ninguna recompensa", añadió.

REACCIONES

El secretario provincial del PSOE, Emilio Melero, que será el nuevo vicepresidente primero de la Diputación, dijo que el pacto Dávila-PSOE-CDS "está cargado de una lógica democrática aplastante", ha sido un acuerdo sobre programas, "ya que se ha ensayado en el Ayuntamiento de Salamanca donde PSOE y CDS arrebataron la Alcaldía al PP con el apoyo de IU".

Emilio Melero añadió que el pacto se ha hecho "desde la convicción moral y documental de que la mayoría absoluta del PP en la Diputación estaba cimentada sobre normas no sujetas a la voluntad de los electores". Con estas declaraciones el nuevo vicepresidente de la corporación provincial se refería al presunto fraude en los votos por correo, caso que se tramita en el Juzgado de Instrucción número 3 de Salamanca y en el que aparecen implicadas personas vinculadas al PP.

Charo Diego, presidenta de la Diputación de Salamanca en la

anterior legislatura, será la nueva vicepresidenta segunda con sólo un escaño en la institución provincial. Charo Diego afirmó en la sesión constitutiva que la actitud de Dávila de romper con el PP "ha sido valiente" y respecto al tema del voto por correo manifestó que "es uno de los más grandes ataques a la democracia. No se puede legitimar un gobierno pendiente de un proceso penal".

Las juntas electorales desestimaron los recursos que interpuso el PSOE por un presunto fraude en el sistema de votos por correo y por el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León.

Casimiro Hernández, que se preveía como nuevo presidente de la corporación provincial, calificó el acto de José Dávila como "la mayor traición que se le ha podido hacer al PP y a todas las personas que han trabajado para que la institución fuera gobernada por nuestro partido".

Casimiro Hernández añadió que actos como estos perjudican seriamente a la democracia, porque ningún ciudadano querrá votar en los próximos comicios. "¿Qué dirán los votantes del PP de Salamanca que han respaldado esta lista ganadora de las elecciones por más de 10.000 votos de diferencia al PSOE y que, por pactos como estos, se ha quedado sin gobierno en el Ayuntamiento y en la Diputación?", añadió el candidato vencido del PP, quien también subrayó que hace cuatro días Dávila le había pedido ser vicepresidente cuarto.

El CDS mantiene la presidencia en Avila

Avila (Ical).-- El CDS continuará gobernando la Diputación de Avila durante los próximos cuatro años gracias al pacto alcanzado con el PSOE, que ha permitido la elección del centrista Alfredo Barranco como presidente de esta corporación.

El candidato socialista, Narciso Serrano, ocupará la vicepresidencia de la corporación abulense gracias al acuerdo con los centristas, ultimado el martes.

Las negociaciones entre los dos comités provinciales centrista y socialista se alargaron hasta una hora antes de que comenzara la sesión constitutiva de la nueva corporación provincial, con discusiones muy enconadas en el reparto de las distintas áreas de gobierno, que han quedado distribuidas al 50 por ciento, según señalaron fuentes de los dos partidos.

En León, el socialista Agustín Turiel accedió ayer a la presidencia de la Diputación Provincial, que ya tenía asegurada al contar con mayoría absoluta.

La Diputación de Burgos estará gobernada, de nuevo, por el PP, después de que fuera elegido como presidente Vicente Orden Vígara, con el apoyo de los 15 diputados de su partido, lo que le da la mayoría absoluta en esta corporación.

Al igual que en Burgos, el PP repite en el gobierno de la Diputación Provincial de Soria, en donde fue reelegido presidente Javier Gómez con el apoyo de sus 15 diputados.

Presuma de sentido común.



Quienes hacen caso del sentido común saben perfectamente qué coche necesitan. Un Volkswagen Jetta.

Por su diseño fuerte y fiable. Con seis años de garantía contra la perforación por corrosión y tres años de garantía de pintura.

Por sus motorizaciones. En gasolina hasta 112 CV a inyección. En diesel hasta 70 CV.

En su economía de consumo. Para llegar más lejos gastando menos. Pero sin renunciar a un buen rendimiento.

En confort y capacidad. Con un interior amplio y cómodo. Con un maletero de gran capacidad. Y un completo equipamiento de serie.

El Volkswagen Jetta. Un coche «Made in Germany» para gente con sentido común.

Infórmese de las ventajas de la Supergarantía, un servicio opcional que le permite ampliar su garantía hasta 5 años sin límite de kilometraje.

Nueva gama Jetta desde 1.505.000 pts PVP recomendado (IVA y transporte incluidos).

En su concesionario Volkswagen.



Volkswagen Jetta

VEALO EN:

Motor Segovia, S.A. Guadarrama, s/n
Polígono Industrial El Cerro. SEGOVIA

La Consejería de Agricultura convocará la Mesa Regional de la Sequía

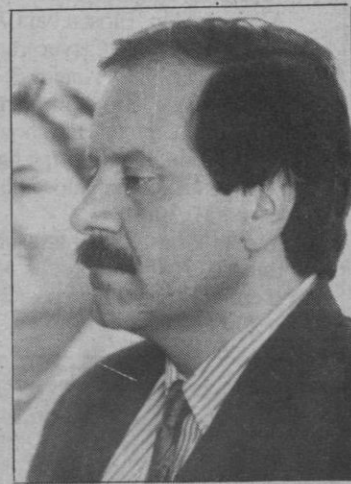
Valladolid (Ical).-- El nuevo consejero de Agricultura de la Junta de Castilla y León, Isaías García-Monge se comprometió ayer a convocar próximamente la Mesa Regional de la Sequía una vez evaluados los daños de la agricultura de la región, en el primer contacto --protocolario-- mantenido con los representantes de las asociaciones agrarias ASAJA, UPA y COAG, aunque no concretó ninguna fecha, según afirma el sindicato COAG.

En las entrevistas que el consejero mantuvo a lo largo de todo el día con las asociaciones agrarias, los portavoces sindicales plantearon al representante del Gobierno regional un amplio abanico de reivindicaciones.

COAG hizo llegar al consejero la necesidad de que la Consejería de Agricultura defina cuál va a ser el modelo agrario que propugna para sacar el mayor beneficio a "los escasos presupuestos que se destinan a la agricultura" y solicitó la profesionalidad del aparato técnico de su departamento.

La Unión de Campesinos-COAG insistió en la necesidad que la Junta aplique la prima polinizadora en el sector agrícola y mostró su preocupación por la situación del sector ganadero.

Para la Unión de Pequeños Agricultores (UPA), que ha visto



Isaías García, consejero de Agricultura

en el nuevo consejero una actitud "dialogante", la creación de una mesa de estructuras y la necesidad de una política clara de la ganadería de la región, son las prioridades fundamentales para un sector que considera "envejecido".

Por su parte, la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA), insistió también en la entrevista con el consejero en la necesidad "urgente" de la convocatoria de la Mesa Regional de Seguimiento de la Sequía y en la creación de nuevas ayudas para el sector agrícola y ganadero, según señaló el secretario regional de ASAJA, Emilio Aguirre.

Controlado el incendio en Ordesa

Huesca.—El único foco del incendio declarado el pasado domingo en las proximidades del Parque Nacional de Ordesa (Huesca) que quedaba sin controlar, en el Barranco de Airés, fue dominado ayer por la tarde, después de arder alrededor de 1.200 hectáreas de pino, roble y monte bajo.

Fuentes del Servicio del Medio Natural (SEMENA) han informado a Efe de que todavía existe el peligro de que se levanten focos de fuego debido al fuerte viento, que dificulta los trabajos de extinción. Las mismas fuentes precisaron que el incendio, que durante los pasados días amenazó a las poblaciones del Valle de Añisclo y al Parque Nacional de Ordesa, todavía tardará varios días en ser sofocado por completo.

Por otro lado, en Cuenca, varios centenares de hectáreas de monte bajo y matorral han sido arrasadas por un nuevo incendio, aún sin sofocar, el tercero registrado desde el pasado fin de semana en esta provincia.

Pacto de Competitividad

Los sindicatos se responsabilizan de la ruptura de las negociaciones

Madrid.—Los sindicatos UGT y CCOO asumieron ayer públicamente la responsabilidad en la ruptura de las negociaciones del plan de competitividad, motivada, según sus secretarios generales, Nicolás Redondo, y Antonio Gutiérrez, respectivamente, por la imposibilidad de acercar posturas "irreconciliables". Esta ruptura de las conversaciones tripartitas no supone, según el ministro de Economía, Carlos Solchaga, un ajuste duro, sino que será "prolongado" y no implicará, coincidieron Gobierno, patronal y sindicatos, el abandono total del diálogo social.

El final de esta concertación produce en el Gobierno una "profunda decepción" mientras que, a juicio del secretario general de CEOE, Juan Jiménez Aguilar, "los sindicatos han venido a imposibilitar la negociación".

En la reunión tripartita celebrada ayer, la tercera que se celebró desde que la semana pasada comenzara oficialmente la concertación, ni siquiera se entró a debatir las materias pendientes, es decir, reforma del INEM y formación profesional. Los secretarios generales de los dos sindicatos habían acudido a la reunión para forzar al Gobierno a poner sobre la mesa medidas de "progreso social", aunque finalmente se agotó la mañana intentando consensuar

una ruptura en la que se corresponsabilizan las tres partes.

"Hemos decidido —dijo Gutiérrez— ser mensajeros de la realidad y desvanecer la mentira de esta concertación, porque ellos (refiriéndose a Gobierno y patronal) no se han atrevido", aunque "corramos el riesgo de que se mate al mensajero", según Redondo. Nicolás Redondo culpó al Ejecutivo de la imposibilidad del acuerdo, porque, afirmó, tampoco consiguió un consenso parlamentario sobre el pacto, y explicó que "el empecinamiento del Gobierno y la CEOE en mantener el debate es una operación política".

Carlos Solchaga aseguró que las centrales "de forma unilateral" decidieron que el acuerdo es imposible, aunque señaló que "me voy a abstener de culpabilizar a ninguna de las partes".

AJUSTE PROLONGADO

El secretario general de CEOE, Juan Jiménez Aguilar, culpó directamente a los sindicatos de la ruptura del diálogo, diciendo que "se han negado a negociar" porque "las tres partes ni siquiera finalizaron la exposición de sus posturas en estas primeras reuniones exploratorias".

La consecuencia de este desacuerdo es, según Solchaga, "no un

ajuste duro", sino prolongado en el tiempo, puesto que la capacidad de maniobra de las políticas monetaria y fiscal es muy escasa, y consideró que la falta de consenso tendrá un coste en materia de empleo y de producción.

Para Solchaga, es preciso quebrar la tendencia de los últimos años, en los que se ha reducido el crecimiento del empleo porque los salarios han crecido por encima de la productividad. Ante la falta de acuerdo, el Gobierno "no puede ni quiere eludir su responsabilidad", afirmó Solchaga, por lo que presentará a las Cortes una serie de propuestas para introducir reformas estructurales, aunque no concretó cuáles. En este sentido, el ministro de Trabajo, Luis Martínez Novat, quien acompañó a Solchaga en la reunión, tampoco precisó si el Gobierno llevará al Parlamento un proyecto de reforma de las modalidades de contratación aún sin el consenso de los agentes sociales.

Las tres partes están de acuerdo en que la ruptura que ayer se produjo no supondrá el fin del diálogo social, y entienden que es posible retomar las conversaciones después del verano, aunque lo que se discuta entonces ya no será un pacto global.

En este sentido, los sindicatos aseguran que la Propuesta Sindical Prioritaria sigue siendo válida como referencia negociadora, el Gobierno apuesta por el diálogo porque "la competitividad no es una opción política, sino una necesidad cuando se funciona en un mercado abierto" y CEOE entiende que "estamos condenados a debatir".—Efe



Los secretarios generales de UGT, Nicolás Redondo, de CC.OO., Antonio Gutiérrez estuvieron poco tiempo sentados a la mesa de negociación

Interrogado el presunto etarra detenido ayer

París.—El presunto militante de ETA detenido ayer por la mañana por la Policía francesa, Antonio Gabiola Goyogana, fue interrogado en la comisaría de Pau, informaron fuentes policiales y confirmaron que con Gabiola, de unos 30 años, fue detenida también María Victoria Fernández Zabala.

En el momento del arresto, que tuvo lugar hacia las 9,00 horas (7,00 GMT), en la estación de esquí Luz Ardiden, en los Altos Pirineos, los dos españoles no tenían documentación ni armas.

Gabiola habría entrado en ETA político-militar en 1980 y pasó a ETA-militar en 1985, año en que participó en las acciones del comando "Madrid", según informaciones de la Policía española. El presunto etarra es sospechoso de haber participado en el asesinato del director general del Banco Central, Ricardo Tejero, y estar implicado en el secuestro del industrial Emiliano Revilla, en febrero de 1988.

El primer premio del "Sorteo del Oro" se fue a Barcelona

Madrid.—El primer premio del "Sorteo del Oro" de la Cruz Roja, celebrado ayer en Madrid, ha recaído en el número 21.831, de la serie 11, vendido en Barcelona, que está dotado con cien kilogramos de oro, con un valor aproximado de 130 millones de pesetas. Al cierre de la sesión de ayer del Mercado de Metales Preciosos de Londres, el oro se cotizó a 1.335,35 pesetas el gramo, por lo que el valor real del primer premio es de 133.535.000 pesetas.

Los 79 segundos premios del "Sorteo del Oro" son para el mismo número, 21.831, de todas las series emitidas (79), y están dotados con tres onzas de oro cada uno, peso equivalente a unos 100 gramos. Tendrán tercer premio, dotado con una onza de oro (28,7 gramos), las 720 participaciones cuyos cuatro últimos números coincidan con las cuatro últimas cifras del primer premio, es decir, 1.831.

Los 7.200 cuartos premios están dotados con un lingote de oro de un tercio de onza cada uno y serán para las papeletas cuyas tres últimas cifras coincidan con las del premio principal: 831.

Bolsa de Madrid

El índice provisional de la Bolsa de Madrid bajó este mediodía 3,17 puntos y quedó situado en 265,76 puntos, informa Efe. Esta tendencia se atribuye a la baja de Nueva York y a las clásicas realizaciones de beneficios, que generalmente se efectúan en jueves.

Las diferencias por grupos de valores que permanecen aún dentro del mercado tradicional son las siguientes:

- Petróleos, Campsa baja 25.
- Materiales de Construcción, Cementeras y Corporación Ucem sube 6 y Cementos Cosmos hace posición de papel a 540.
- Automóviles, Fasa baja 9 y Santana repite cambio.
- Material de Transporte, CAF baja 10.
- Químicas, Faes baja 10 y Unión Resinera hace posición de dinero a 652.
- Construcción de Maquinaria, Interclisa, Lingotes y Tyrsa repiten cambios, Cesel y Elecnor bajan 10, Ibérica del Frío baja 15, Cobra sube 7 e Ibe-Mey baja 20.
- Papeleras, Kaguros baja 5.
- Alimentación, Elosúa baja 70, Corporación Ibérica y Pascual 3 y repiten cambios Cervecera y Bodegas y Bebida.
- Comunicaciones, Antena 3 hace posición de dinero a 1.050.
- Construcción, Cleop repite cambio.
- Seguros, Hércules Hispano repite cambio.
- Otras Manufacturas, Erpo hace posición de papel a 310. Autopistas, Estacionamientos Subterráneos sube 2 y Saba 9 y Euro-pistas baja 0,50.
- Inmobiliarias, Zabalburu sube 2 y Encinar baja 5.
- Bancos, BNP, Bankoa y Mafre de serie C repiten cambio, Comercial Español hizo posición de papel a 891, e Ibiza Nuevas baja 20.

467 millones

ESTE SABADO BOTE

Sorteo 20-7-91

lotería primitiva

Jueves y Sábados

SEGOVIA

Pedro-Antonio Blázquez San Antolín

—I—

Resuena en mi interior, hora a hora, minuto a minuto, segundo a segundo, gota a gota, mi sangre. Y mi corazón atribulado se abre a Segovia, Segorbis, la vía Grande, la ciudad fuerte, la ciudad de la Victoria o el camino victorioso. Y hasta pareceme que sus siete puertas siguieran donde siglos atrás ha-

ra
ni siento renacer las alimañas...,
que siento renacer dos mil españas,
que siento ya la llama de tu aurora,
que siento las espigas y espadañas,
sintiendo ya, tu fuerza, hora a hora.
En medio de mi cuerpo yo te

conmigo;
que soy vuestro amante predilecto;
aunque sea mentira, todo mentira,
y sea yo uno más en vuestro sino.
Sí, amada mía; sí

—III—



llábanse, dándola el matiz mágico que tuvo antaño y siempre.

Desde ahí, intramuros de Segovia, contéplola equidistante de su acueducto y de su morada, la catedral; pues heme en el sendero de Argos, de los argonautas, de los nautas del argot. Y me siento en el Barco, en la Nave cuya proa es el alcázar, como un pasajero más, sin ser marino o marinero, navegando a través del Océano que rodea a la ciudad de la Victoria como si en verdad tratárase ella de una isla a modo de ínsula; y de aquí nos hemos ido sin querer hacia los viejos secretos del "Quijote, hacia sus andares y recorridos, hacia sus viajes, como viajes son los de la Galera segoviana dirigida por incógnito Capitán, quizá un Príncipe anónimo.

Y el Mar que la circunda, que la envuelve, es el agua que es espíritu que mantiénela viva "in situ". Espíritu coloro y odor que recoge los aromas de los almendros, de los álamos negros, de los pinos, de la aparente "quebrada" por donde discurren los ríos de los valles Eresma y Clamores, los que forman parte primordial del Océano de Segovia. Espíritu azul de olor o aroma a rosa roja.

—II—

¡Hermosa ciudad! Eres el Corazón de mi añeja Castilla, cuna de bardos y de juglares, donde románticas canciones y jotas surgieron de las gentes más sencillas con ardores encendidos que manaron de su más interna fuente. ...Lejos estás de la agonía, ya que tu llama mantiénese encendida, año tras año, y aparentemente los siglos no pasan por ti.

En medio de tu cuerpo, mi Señora,
no siento soledad en mis entrañas
ni siento sensación perturbado-

siento,
llevándote en el alma, compañera,
llevándote en mi cuerpo, y en el alma,
sintiéndote y llevándote en mi aliento,
calando en lo más hondo de mi acera
y transformando mi pasión en calma.

Sí, Señora mía; sí.
Y ahora decidme:
¿Son vuestros ojos los que me miran, Señora...?

Decidme: ¿Son vuestros ojos, acaso...impávidos, invisibles?

¿Son vuestros ojos acaso los que me observan cuando os beso, os acaricio, os amo?

Soy un enamorado de Vos, Segovia mía.

Un enamorado que no cesa de beberos intensamente.

Mas parece que lloráis...en silencio.

¡Oh Alma Azul en éteres de nostalgia!

Dejadme que os consuele y dé cariño.

Dejadme que sea vuestro amante más sumiso.

Dejadme que os ame hasta las vértebras.

¡Oh Corazón de mi Castilla!

Dejadme viviros en las mañanas,

volver a viviros en las tardes,
y soñaros vivamente noche a noche.

Porque Vos también me amáis, ¿verdad?

Decidme que sí, que es así, amada mía.

Decidme que sí, que sí me amáis;

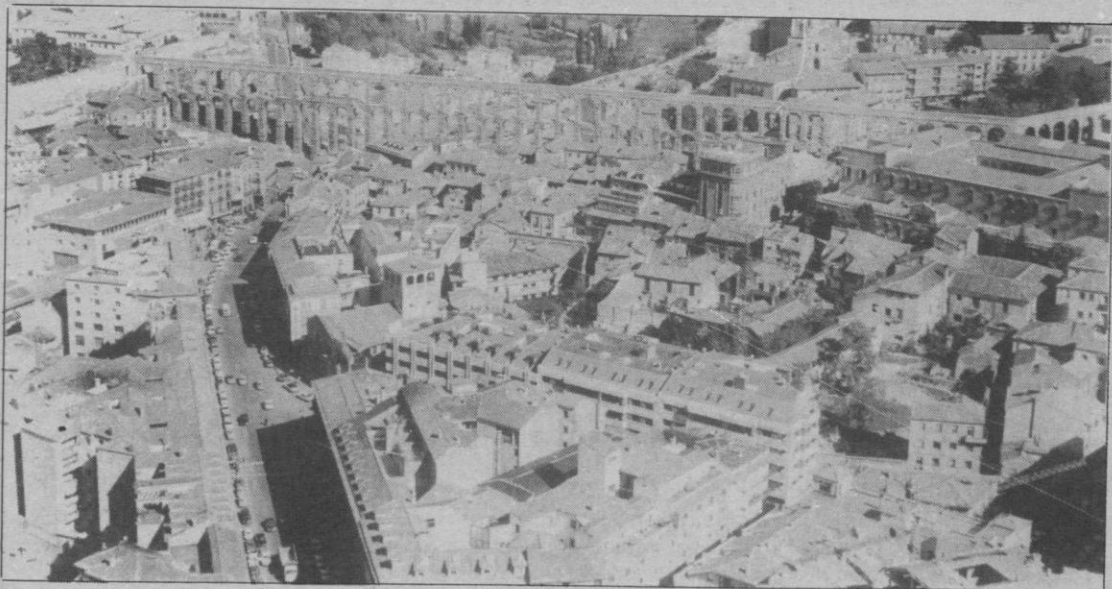
que me observáis, que me miráis...

Decidme que sí, Señora amada.

Decidme que sí, que soy vuestro bardo;

decidme que sí queréis estar

Eres una de las madres del románico, antes de los estilos romano y prerrománico, acogedora del bizantino, del mudéjar, del judaico, del gótico, del renacentista, del herreriano, del plateresco, del barroco... Y ante todo... la madre de los que en tu precioso lar vivimos, Y cómo te describió Colmenares, y no digamos Quadrado. Y cómo te inmortalizó en su pintura Zuloaga, Ignacio.



Eres la tierra de los Juanes, de los Juanes, oh Segovia, que son innumerables: Reyes, arquitectos, poetas, comuneros, místicos, historiadores...

Eres la ciudad centro-hispánica por excelencia, la que guardó tiempo atrás la piedra de los alquimistas. El paso de un cielo a otro, o paso de lo planetario a lo solar y a lo cósmico, ya que hay en ti una mística a flor de piel.

Acogiste a los celtas, a los íberos, a los romanos, a los bárbaros, a los árabes, a los judíos y a los cristianos, entre éstos los templa-

rios. Nos acogiste a nosotros, escritores y artistas. Y acogiste, en especial, a los niños, que en tus jardines merodean y juegan.

Y en ti se escuchan el gorjeo de la paloma y el piar del gorrión. Asimismo el grajeo del grajo, el gorjeo del tordo y del mirlo y el cuchichío de la codorniz. Y el trinar de otras aves y el piar de otros pájaros, su melodía, sus acordes, su canto.

—IV—

...Y qué trabajo cuesta hablar de nuestra cuna y morada sin caer en los tópicos. Hablar de ella llana y sencillamente, sin contar lo que otros narradores han dicho, y sin entrar en tecnicismos del lenguaje. Empero no podemos escapar de nuestros "recovecos" y limitaciones. ...No seríamos entonces sinceros con los demás ni con nosotros mismos; no lo seríamos si tratáramos de eludir nuestras realidades, maneras de obrar, de hacer y de ser. He aquí la cuestión de por qué el artista es artista: Porque es sincero al realizar su arte materializado en su obra. Y así es Segovia, sincera consigo misma; aunque también tiene, posee, contradicciones, lo cual no quiere decir que sea una contrariedad, verbi gratia la zona vieja y la zona nueva que a veces se juntan, en una extraña simbiosis.

Mas el mayor problema de nuestra ciudad es la contaminación, la contaminación de sus aguas, de sus arboledas y de sus piedras. He ahí el Eresma y el acueducto sufriendo, día a día, y los olmedos y las alamedas y el pinarillo...

¡Oh mi pequeña ciudad! Algo sí tienen olvidada. Y nosotros, los que te amamos, también tenemos culpa; digo... tenemos culpa, por-

mes de junio.

—V—

¡Segovia! Piedra y fe; morada y cuna;
semilla, flor y fruto. ¡Amada mía!

Tú, coronada de oro y luz de luna,

—parva de sol y mies, blasón del día

en que surgieron entre tuno y tuna

tus notas castellanas, juglaría,

sangre, simiente, casta e hidalguía,

alma y bravura como no hay ninguna,

retazo y llama viva de Castilla,

sed de la sed de tus cantores, jota

al son de la dulzaina y tamboril—;

tú, cual espiga trémula amarilla,

eres la España donde el sudor flota

junto a la estepa del fulgor de abril.

Y abril te abre sus puertas, en primavera, llenándote de dicha. Tu cielo muéstrase azul azul. Las frondas de los árboles crecen y crecen. Algunas flores han amanecido ya, y tu latido se hace más fuerte y profundo al mismo tiempo. Oh Segovia, mi Segovia.

No obstante, me gustas en todas las estaciones; en la sonata primavera, en la de estío, en la otoñal y en la de invierno. Porque cada una de ellas tiene su encanto, y encantadora y sublime eres tú mientras tanto.

Bibliografía

"Siguiendo la Ruta del Temple por tierras de Segovia" (ensayo inédito) /

Pedro-A. Blázquez.

"El enigma de Segovia" (ensayo inédito) / Pedro-A. Blázquez.

"Inquietud" (poesía, editado en Segovia, 1.979) / Pedro-A. Blázquez.

"Nueva poesía castellana" (antología de V. Graña Pérez) / varios autores.

"Segovia verso a verso" (antología de L. Mínguez "Orejanilla") / varios autores.

"Desde el Corazón de mi Castilla" (poesía, sin editar) / Pedro-A. Blázquez.

"Los encuentros de Azur" (poesía, sin editar) / Pedro-A. Blázquez.

APRENDER

El Defensor del Pueblo, Alvaro Gil Robles, presentó la pasada semana un estudio sobre la situación de los menores españoles en centros asistenciales y de internamiento en el que señala la necesidad urgente de elaborar una ley que regule el problema de los menores privados de libertad. Elaborado por propia iniciativa de esta institución, el estudio recoge como recomendación global que se opte por la acogida familiar frente a los internamientos.

Alvaro Gil Robles pidió la elaboración de una ley que regule la intervención pública en materia de menores y recomendó el cierre de los centros de internamiento de Jaén y Ceuta.

En España hay en la actualidad 44 centros de reforma, con una capacidad de 1.062 plazas, que durante 1990 alojaron a 847 menores, y 1.001 plazas de protección, con 39.239 plazas, que en el mismo periodo atendieron a 25.253, según el informe hecho público por el Defensor del Pueblo y que ha sido remitido a los presidentes del Congreso y del Senado.

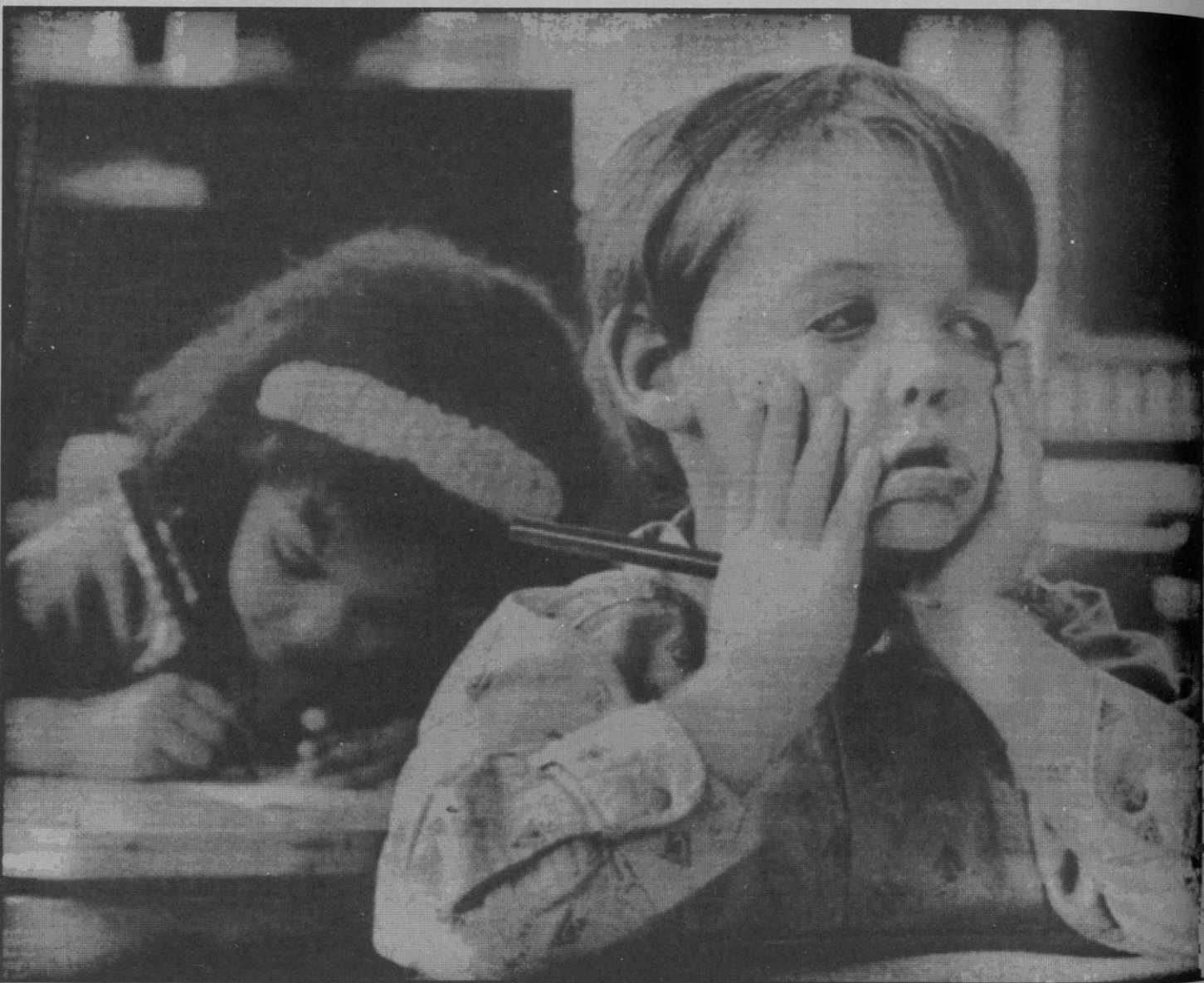
El informe, elaborado durante año y medio en 38 centros de protección y reforma (18 y 18, respectivamente), muestra que los de internamiento de Cataluña y Aragón son aceptables, al contrario que los de Jaén y Ceuta, que presentan múltiples deficiencias. Gil Robles comentó que ya se habían cerrado otras dos instituciones en Tenerife y Galicia, en los que las condiciones de vida eran inhumanas, y que se debe huir de estos centros y fomentar el acogimiento familiar porque el internamiento debe ser el último recurso.

El defensor aseguró que la situación en numerosas ocasiones es mala porque en muchos aspectos sigue todavía vigente la legislación de 1948 y que cuestiones como la tipificación de faltas, sanciones, enjuiciamiento, salidas y visitas están sin determinar, además de permitir el internamiento de los menores por conducta licenciosa o vagabundear sin límite de tiempo.

INSEGURIDAD JURIDICA

Tras explicar que el artículo 15 de dicha ley ha sido declarado in-

El Defensor del Pueblo pide la elaboración urgente de una nueva ley de menores



constitucional, Gil Robles comentó que existe una gran inseguridad jurídica y que el estudio demuestra que la libertad religiosa en los centros queda en entredicho y que las salidas de los menores y las visitas de los padres quedan al arbitrio de cada institución. Una de las principales deficiencias, según el informe, es la ausencia de los jueces y del ministerio fiscal en los centros de internamiento y la falta de normativa en algunas comunidades Autónomas para aplicar la reforma del Código Civil de 1987. Según Gil Robles, es imprescindible que la nueva ley regule la edad mínima para el internamiento, ya

que en la actualidad podrían ser ingresados en centros de reforma incluso niños de meses, así como que se tipifiquen claramente las conductas que pueden aparejar la privación de libertad.

“Ahora —añadió— la resolución judicial para ingresar a un menor en centros de reforma puede ser una sentencia, un auto o un simple albarán”.

Haría falta, continuó, que los colegios de abogados establecieran turnos de oficio para los menores, que hubiese centros de detención y policía judicial especializada y que existiese una mayor

presencia del ministerio fiscal en los centros, así como mas planificación administrativa y medios económicos. El Defensor del Pueblo señaló también la necesidad de establecer para el enjuiciamiento de menores las mismas garantías legales que para los adultos.

Alvaro Gil Robles destacó que no se han detectado malos tratos en los centros, salvo en un caso en Alicante, en el que un menor estuvo confinado en una especie de mortuario, pero que sí se constataron casos de aislamiento y hacinamiento.

El informe destaca que todos

los menores en centros de Protección están integrados en el sistema educativo, pero no así los que se encuentran en los centros de Reforma y que debería promoverse la creación de instituciones mixtas, ya que en la actualidad se dirigen exclusivamente a uno de los sexos. Gil Robles puntualizó que el cometido de los centros de Reforma debería ser la reinserción y no la punición.

La distribución de los centros de reforma es muy desigual y carecen de ellos Cantabria, Extremadura, Murcia, País Vasco y la Rioja y la ciudad de Melilla.—Efe.

La escolarización de niños de tres años no se cubrirá el próximo curso

Madrid.—El ministerio de Educación no podrá cubrir el próximo curso la totalidad de las plazas de escolarización de niños de tres años, debido a que la fuerte demanda supera los puestos disponibles que cumplen las garantías de calidad necesarias.

Según una respuesta escrita del Gobierno al diputado socialista José María Ruiz Povedano sobre los planes de escolarización de niños de tres años, la fuerte demanda de plazas no permite la escolarización en el próximo curso de todos los que lo soliciten “ya que iría en detrimento de la calidad de enseñanza” de los centros en los que se iniciase ésta sin las debidas garantías. Esta escolarización debe responder, según el Gobierno, a las necesidades concretas de cada centro escolar, y debe iniciarse cuando esté conseguida la escolarización de niños y niñas de cuatro y cinco años.

Es necesario también que existan las suficientes garantías de calidad, tanto de recursos humanos como de recursos materiales, y que el número de alumnos por aula no sea superior a 20.

La organización escolar para atender a estos niños será la misma que la prevista para los alumnos de cuatro y cinco años, ya que según establece la Ley Orgánica 1/1990 de Ordenación General del Sistema Educativo todos estos niños forman una única etapa. El presupuesto fijado para gastos de funcionamiento y realización de obras se destinará en su mayor parte a las aulas de Preescolar, y en especial a las dedicadas a los niños de tres años, añade en su respuesta el Gobierno.—Efe.

Cruz Roja presta ayuda a niños que conviven con su madre en la cárcel

Ciento cincuenta niños que conviven con sus madres en los centros penitenciarios y que no han alcanzado la edad de escolarización reciben ayuda de la Cruz Roja Española, a través de un Plan que pretende “normalizar en la medida de lo posible su vida”, poniéndoles en contacto con el exterior.

Según informó a Efe la organización, el Plan sobre la Intervención con la Población Infantil en el Sistema Penitenciario, que desarrolla la Cruz Roja durante este año en diez provincias españolas, cuenta con un presupuesto de 19

millones de pesetas, financiado con fondos del 0,5 por ciento del IRPF.

Entre otras actividades el Plan prevé el acompañamiento de estos niños a guarderías y centros de pre-escolar, excursiones de fin de semana, vacaciones en colonias y acogimiento temporal por familias voluntarias.

Los voluntarios de la Cruz Roja realizan esta actividad en centros penitenciarios de Almería, Badajoz, Baleares, Barcelona, Las Palmas, Murcia, Sevilla, Tenerife, Valencia y Valladolid.

PAGINA LITERARIA

El paisaje

Ahí estás colmando nuestros
[anhelos
lejos ya del rito o el combate
tu augusta timidez revelándose
de morir en los labios generosos
de la flor. Y se multiplica tu piel
como cuando nace su faz de yerba
a pesar de ella, pues cada vez
se nos muestra más útil y necesari-
[rio
el verde urbano, huella de Dios
sobre la Naturaleza, más allá
de los parques del nido de tus ojos.
Primavera: tú sí que tienes nues-
[tros
corazones entre suaves sortijas.
Pregúntale si me quiere o si no
me quiere; ella muestra los poe-
[mas
que jamás escribirán mis dedos.
Ella sabe mis manos mucho
[mejor
que el Invierno mi frente suave
y que un niño puede contemplar
el rececho de una lagartija
mientras lo gorriones revolotean
y se bañan en las majas fuentes
y los mosquitos molestan más
[fuerte
y las ranas cantan solitarias.
Y tú y yo, y en aquel puente
donde el beso se retuerce en paraí-
so.

DANIEL GOMEZ DE CULLA

Metropolitano

Hormigas subterráneas
del siglo veinte.
Seres infelices
que pasan la vida
debajo de la tierra.
Animalitos de costumbres,
de idas y venidas,
ajenas hormigas
del todo indolentes.
¿Quién, os susurrará
al oído,
sino podéis escucharlo?,
vuestras voces insaciables
no permiten otro sonido.

M.B.

La Veracruz, iglesia del Temple
en el tiempo

Voz que emerge como un grito
y tu recinto resuena como un sueño.
Tu vida es un giro ancestral
iluminado por ocultos clamores.
Tú nos brindas la paz que rodea.
Entramos dentro de ti para escuchar
la voz del templario rediviva.
Unos ojos te miran y te admiran
detenida en tus sueños milenarios.
Iglesia de Veracruz, meditamos contigo
y nos enseñas la voz del Temple vigilando,
los que iban a buscar a Jesucristo.
Hombres de alimentos medievales,
mensajeros de amor, necesitaban
que alguien les protegiera en su camino.
Juan de la Cruz, cerca de ti te contemplaba
en sus noches oscuras mirando las estrellas.
Tu belleza oculta, solitaria
magnífica tu piedra y tu contorno.
Castelar admiró tanta belleza
y con su letra le enaltece.
Veracruz, tú eres hito legendario,
donde posaron su planta los templarios
grabando en ti su huella eternamente.
La Veracruz se baña con su agua del Temple
y su silencio palpita como rosa en flor.
En vela, siempre en vela
mirando las torres de Segovia
y en hondo latir de sus campanas.
Palpitante en los siglos,
émula late tu planta.
Iglesia de la Veracruz,
eres como una vela encendida inapagable.

MOISES SANZ MONTARELO

POEMAS



Puesta de sol

Cuando los últimos rayos de sol desaparecen furtivamente de las calles y las sombras regocijadas del ocaso murmuran su adiós a la tarde, el viento enreda los cabellos del trigo con fresco aliento.

Cuando la roja tierra se adormece y los pasos suenan como ecos de sonrisas, entre los árboles se enredan deseos y recuerdos.

Cuando la diadema boreal parece ceñirse a las nubes, sesgadas por las últimas llamas de poniente y los reflejos del agua se visten de transparencia, el tiempo se va muriendo en los campos.

Cuando la sonrisa se viste de nostalgia y la piel busca el calor de la niñez querida, los humos atezan el aire en la ciudad y las flores de cristal y de cemento nos van robando el cielo poco a poco.

ANGEL ALBERTO SALVIEJO SANCHEZ

Verano

Llegaste tú con días luminosos,
tras largas horas serenas del invierno,
llegaste con promesas y esperanzas,
para meterte de lleno en el alma...
Parece muy lejano el largo invierno,
que costó duramente caminar,
esa hoja del libro de la vida,
que por fin pudimos ya pasar.
Fue ayer, y esas cosas grabadas,
a fuego en la mente quedarán.
Hoy, estás tú con nuevas ilusiones,
con tus días dorados, con tu mar,
con el sol que besará nuestra alma.
Hoy llegas y quieres arrasar ese pasado,
deseo plenamente complacerte,
mirar con tu luz por mirada,
sólo ver lo bueno de las gentes.

ENRIQUETA GARCIA MARTIN

El barco de los locos

"El barco de los locos", se le llama.
Y en su vientre se agita la locura...
Locura por el ego sazonada...
El ego hecho un techado de lujuria.
Vedles poner al sol su obesa panza,
haciendo un feo servicio a su natura.
Simplones en sus quiebros y sus danzas,
generosos con el sueño y las arrugas.
Son esos ricos viejos, infantiles,
que hacen guiños al tiempo traicionero.
Son jóvenes que, en torno a los gentiles,
reptan como víboras en celo...
Su mundo es un submundo ya escoriado,
viajeros en un barco afantasmado...

MOISES OLMOS

La provincia
paso a paso

De un tiempo acá Castilla-León se despereza y hace ejercicios de autoconvencimiento de no ser la cenicienta de las autonomías de España, sino que en el concierto rico y variado de paisajes, personajes, arte e historia, es una más, ni mejor ni peor, simplemente distinta, porque diferentes son su campo, su montaña, su estepa, sus pueblos, su modo de vida, su pasado y su hoy, su leyenda y folclore, sus fiestas; su comida...

Segovia es una provincia a descubrir, y lo es porque muchos se afanaron en cantar delicias del turismo en playa, pero pocos han sabido loar la emoción, la satisfacción y el bienestar de las marchas por nuestras montañas, que muchos apellidan "de Madrid" y que Leopoldo Panero describe:

"...Camino del Guadarrama,
la flor azul del romero,
y en la penumbra del bosque,
las aguas claras corriendo."

Pocos supieron describir lo gratificante de una acampada a la vera de nuestros ríos, a la salida de nuestros pueblos, en los que no hay forasteros, solamente nativos y amigos, a la sombra de nuestros castillos. Quien no han recorrido las ruinas preñadas de hechos históricos y sucesos legendarios de estos altivos restos que fueron residencia de famosos, héroes y traidores, tal vez reyes, imaginando, que soñar es vivir, mil acontecimientos; quién no ha sentido el aroma de tomillos, romeros y cantueso removidos por rebaños de merinas, de las que sólo predicen su buen asado; quién no ha gustado bromas y sobresaltos de las capeas en las plazas y los encierros de cada pueblo; quién no ha sentido la caricia de los atardeceres tibios junto a la tosca mesa de las ayer tabernas, hoy bares de nuestra parda y dura y noble pequeña geografía; quién no ha charlado con gente de la tierra, vivido sus costumbres, ya algo deslabazadas, pero renaciendo por auténticas, el fervor de sus procesiones a la ermita y los bailes de antaño en su cortejo; el que no ha comido pan recién hornado, matanza casera, productos del campo, regados con el duro vino, no exportable, pero rico in situ; quién no ha tenido tiempo de observar las evoluciones de la cigüeña cliente de la torre y no ha escuchado el concierto de la campana grande y las esquilas de las reses a su diario regreso en los atardeceres quietos y serenos; quien no haya dado estos pasos no conoce Segovia, no sabe lo que es bueno.

Y como lo nuestro es lo primero que ha de conocerse coja la tienda, o la bici y el saco de dormir, o telefonee al amigo que en cada rincón debe tenerse, y empiece, pero pronto, que le dé tiempo para recorrer la provincia paso a paso.

En el pueblín más recóndito, pequeño y olvidado encontrará un taller artesano, restos de útiles ya dormidos, una costumbre, un baile, una ruina, un retablo, un paisaje, una sentencia de la sabiduría castellana, algo que enseñará, emocionará y llenará a tope. Es turismo económico, sencillo, auténtico y... nuestro.

MANUEL FERNANDEZ
FERNANDEZ

MUSICAL

Lo último de Duncan Dhu

Los componentes del dúo quieren cambiar su imagen

Otra vez en la cresta de la ola. En el ojo del huracán. Duncan Dhu acaba de publicar su nuevo trabajo en uno de los nombres más importantes de la música pop española y que —junto con los trabajos de



Diego y Mikel, una fuente de energía

discográfico y su casa de discos se preocupa muy mucho de promocionar la imagen del popular dúo. Están en todas partes. Con su nuevo LP, los componentes de Duncan Dhu dicen que quieren romper con su imagen, aunque más bien lo que hacen es lavar la cara a sus sonidos de siempre.

Lo que es evidente es que Diego Vasallo y Mikel Erentxun se han convertido, con su "Duncan Dhu",

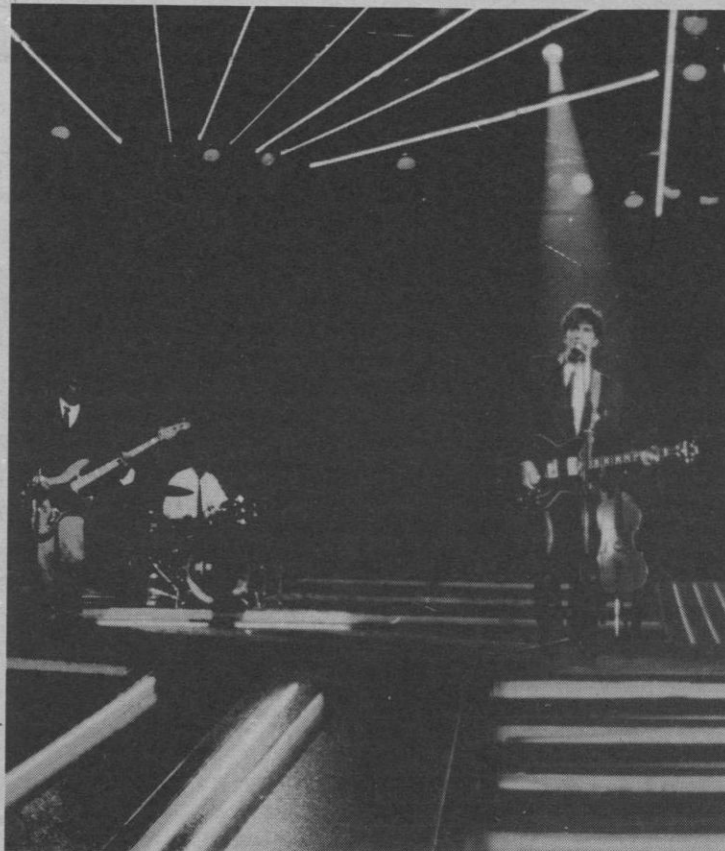
Mecano— tiene ciertas posibilidades para ser exportada fuera de nuestras fronteras.

De todos modos, y si hacemos caso a las últimas declaraciones del dúo, Diego y Mikel "no quieren que el éxito sea sinónimo de estancamiento creativo y hemos vuelto a buscar el riesgo, la emoción de probar cosas nuevas en nuestro último álbum, "Supernova", recién editado. Queremos que "Supernova" cause la misma emoción, idéntica sorpresa a la produjo, en su momento, nuestro primer álbum, "Autobiografía".

Los componentes del dúo quieren dejar también muy claro que pretenden cambiar su imagen porque "si la música de Duncan Dhu evoluciona, también es lógico que nosotros cambiemos. No creemos que esto vaya a asustar a nuestros seguidores y seguidoras".

"Supernova", el último trabajo de Duncan Dhu se ha grabado en un estudio del sur de Francia "por cercanía a nuestra casa, San Sebastián", según explican los componentes del dúo, que se exhiben promocionando su última obra: "Una supernova es una estrella, una fuente de energía, y nosotros buscamos una situación límite, describir algo que está a punto de explotar".

La producción del álbum ha corrido a cargo de Duncan Dhu y de un ingeniero de sonido, Dave Anderson. "Consideramos —dicen Diego y Mikel— que esto nos ha dado mayor libertad para trabajar. La labor básica de un productor es ordenar las ideas para dar forma al disco, pero a veces, si el productor quiere imponer su personalidad a la de los artistas, resulta más un estorbo que otra cosa. En nuestro caso, sabíamos muy bien lo que queríamos y Dave, como ingenie-



Duncan Dhu, en la cresta de la ola

ro de sonido, ha sido el que nos ha ayudado a resolver algunos aspectos técnicos".

Duncan Dhu, que se definen a sí mismos como "un grupo pop al cien por cien" consideran que su estilo estaba antes "más próximo al pop británico, mientras que ahora interesa más la música de baile. Todo esto, esta evolución —añaden— está muy presente en el último disco".

Y por si quedase alguna duda, Diego y Mikel se exhiben: "Hemos empezado a descubrir músi-

cas y artistas que antes no conocíamos. Cuando hicimos "Autobiografía" estábamos como locos por Elvis Costello, pero ahora nos van mucho más Fine Young Canibals. Es importante —recalcan— incorporar influencias diversas en cada trabajo porque así es como salen discos distintos".

Cierto. Los discos "salen distintos" acudiendo a distintas "fuentes" y —sobre todo— siendo auténticamente originales.

Free Lance Press

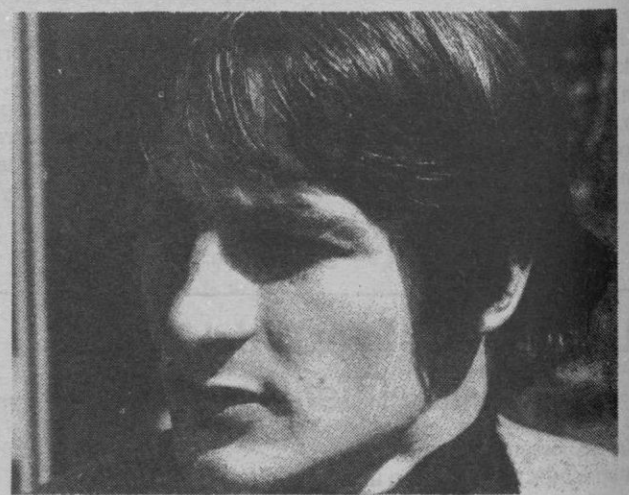
Ha muerto Gene, uno de los fundadores de The Byrds

Gene Clark, fundador de los Byrds, paradójicamente el hombre que tenía miedo a volar, nos ha dejado para siempre. Como una irónica coincidencia, recordábamos hace poco sus inicios musicales en los New Christy Minstrels en uno de nuestros últimos comentarios.

Personalísimo en la voz, extraordinario compositor, músico inquieto, Clark fue el alma, junto a McGuinn, de los originales Byrds, a los que dejaría tras la grabación de su segundo álbum, el triunfal "Turn, Turn, Turn", aunque su voz podía escucharse también en algún tema del tercer larga duración del grupo, "Fifth Dimension".

Después de dejar a los Byrds, Gene Clark sigue haciendo música, primero junto a los Gosdin Brothers, ex compañeros de Chris Hillman en una de sus primeras experiencias musicales, el grupo de bluegrass The Hillmen, y más tarde Gene crea su propio grupo entre cuyos miembros figura el legendario guitarrista Clarence White.

En 1967 Gene se incorpora durante tres semanas de nuevo a los Byrds, pero prefiere —según sus propias palabras— hacer algo distinto y es cuando



Gene, el alma de los Byrds

con el genial bajista Doug Dillard refuerza los cimientos de lo que se vendría en llamar country rock con la ya mítica agrupación Dillard and Clark.

Tras este fructífero periodo Clark empieza su camino en solitario con álbumes como "White Light" en AM Records y sesiones para un segundo trabajo que no verá la luz en su momento. En efecto, "Roadmaster" se publicará sólo en Holanda y no será reeditado internacionalmente hasta 1986. Un precioso tema de esa larga duración abrirá el esperado álbum de reunión de los Byrds en 1973.

La carrera de Clark como solista prosigue con trabajos como "No Other", "Two Sides of Every Story", "Firebird", aunque él siente de nuevo, a finales de los setenta, la necesidad de hacer algo junto a sus viejos compañeros McGuinn y Hillman.

Es de nuevo un pequeño pa-

Listas de éxitos

LP's, CASSETTES y COMPACT DISC

1. "Aidalai", (Mecano), (BMG-Ariola).
2. "Grease", (B.S.O.), (Polygram).
3. "Bachata Rosa", (Juan Luis Guerra & 4.40), (Karen).
4. "Out of time", (R.E.M.), (Warner).
5. "Rocking all over years", (Status Quo), (Polygram).
6. "Zona de baile", (Varios), (EMI).
7. "Sintiéndonos la piel", (Sergio Dalma), (Horus).
8. "Ojalá que llueva café", (Juan Luis Guerra & 4.40), (Karen).
9. "Skate board v. II", (B.S.O.), (Blanco y Negro).
10. "Supernova", (Duncan Dhu), (Gasa).

SINGLES Y MAXIS

1. "Aquest any sí", (Varios), (Ginger).
2. "Gypsy Woman", (Cristal Waters), (Polygram).
3. "All my loving", (Los Napolos), (R.C.A.).
4. "El 7 de septiembre", (Mecano), (BMG-Ariola).
5. "We Need Freedom", (Antico), (Max).
6. "Last train to tancertra", (K.L.F.), (Blanco y Negro).
7. "All together now", (The Farm), (Ginger).
8. "No Coke", (Dr. Alban), (BMG).
9. "Just get up and dance", (A. Bambaattaa), (Blanco y Negro).
10. "Grease", (B.S.O.), (Polygram).

AFYVE

Conciertos

Muchos son los grupos y artistas que han incluido a España en sus giras de verano. Algunos ya terminaron su visita y otros están a punto de iniciarla. Entre estos últimos se encuentran Manhattan Transfer que actuarán mañana en el Festival de Victoria, o Kid Creole and The Coconuts que lo hará el 21 de julio en San Sebastián (Festival de Jazz) y el día 26 en Vigo. Además tendremos ocasión de escuchar a Santana (el 25 en San Sebastián y el 26 y 27 en Bilbao), Vicente Amigo (19 de julio en Madrid, 29 en Las Palmas y 2 de agosto en Palamós) y Deacon Blue (25 de septiembre en Madrid, 26 en Valencia, 28 en Huesca, 29 en Bilbao y 30 en Barcelona).

Junto a ellos, pero en la última semana de noviembre, New Kids on The Block ofrecerán tres conciertos en España, dentro de su gira europea, aunque todavía está sin confirmar. CBS/SONY

Free Lance Press

ARTES Y LETRAS

CUENCA

III Curso de Paleontología sobre Las Hoyas

"Las Hoyas, un lago de tiempos remotos", es el título del III Curso de Paleontología que se celebrará en Cuenca los días 22 a 24 de julio, bajo la dirección del profesor José

Luis Sanz, organizado por el Instituto "Juan de Valdés", del Ayuntamiento de Cuenca, en colaboración con la Unidad de Paleontología de la Universidad Autónoma de Madrid y la Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

Durante los últimos años, un equipo multidisciplinar de paleontólogos y geólogos viene trabajando en el yacimiento del cretácico inferior de Las Hoyas, un paraje de la Serranía de Cuenca. Su objetivo básico es la reconstrucción del ambiente del que procede el yacimiento, incluidos su fauna y flora. Las calizas tableadas de Las Hoyas proceden de la sedimentación de un lago situa-

do en un área con clima tropical o subtropical de hace más de 100 millones de años. Sus aguas estaban pobladas por multitud de formas de peces, anfibios, tortugas, insectos, crustáceos y diversos tipos de plantas. Las orillas y tierras emergidas alrededor del lago contenían una abundante flora terrestre y diversos tipos de animales, como lagartos y dinosaurios carnívoros y fitófagos.

Uno de los componentes faunísticos más significativos de Las Hoyas son sus aves. Pertenecen a un grupo que se caracteriza por ser las aves más antiguas conocidas, con una elevada capacidad de vuelo.

NUEVA YORK

Un libro descubre a los americanos la literatura española

El libro titulado "Interviews with Spanish Writers", escrito y publicado en inglés, constituye una oportunidad única para el lector norteamericano de ponerse al día en literatura española, de la que muchos consideran que empieza con "El Quijote" y acaba con Federico García Lorca.

Este desconocimiento de la literatura contemporánea española en Estados Unidos fue la mayor motivación que tuvo la autora del libro, Marie-Lize Gazarian Gautier, quien en declaraciones a Efe explicó que pensó que sería oportuno publicarlo en las vísperas de la celebración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América.

Es por eso que en la portada de su libro, composición que diseñó la propia autora, se embarca en una carabela a los grandes escritores españoles, en otra a los Reyes Católicos junto al Rey Juan Carlos y a la Reina Sofía de España y en otro barco llamado "Simón Bolívar" van los grandes de la literatura latinoamericana.

Los navíos cruzan un puente de Sevilla que termina siendo el de Brooklyn en Nueva York y por encima aparecen en un lado las imágenes de Don Quijote y Federico García Lorca y en el otro la estatua de la Libertad.

Una institución docente al servicio de la sociedad

La Fundación Santa María se constituyó en septiembre de 1977 como fundación cultural privada, con un carácter benéfico-docente, y un año más tarde de convirtió en la titular y propietaria única de Ediciones SM. Los marianistas de España habían tomado una decisión radical: devolver a los más pobres los beneficios de Ediciones SM en forma de Cultura.

Desde esta óptica, la Fundación Santa María se propuso como fin institucional contribuir a los siguientes objetivos:

- 1) Extender la cultura y la docencia a aquellos núcleos y estamentos sociales que, por causas que no le son imputables, tengan más dificultad de acceder a las mismas.
- 2) Integrar conjunta e indiscriminadamente a todos los diferentes niveles o estamentos sociales, en los mismos sistemas de recep-

ción de los beneficios docentes y culturales.

3) Promover todo cuanto pueda significar dignificación y desarrollo de las ciencias pedagógicas y de las técnicas didácticas, así como una mayor especialización del personal dedicado a la docencia.

Estos objetivos los realiza a través de un doble cauce: a) por medio de un programa anual de actividades y ayudas económicas a proyectos educativos y culturales, y b) a través de Ediciones SM.

Dentro de esta primera línea de actuación se encuentra la convocatoria anual de los premios de literatura infantil "El Barco de Vapor" y de literatura juvenil "Gran Angular", que este año llegan a su XIII edición y del Premio Internacional de Ilustración, dotado con 1.000.000 de pesetas, cuya segunda edición se celebra este año.

ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL ESPASA CALPE

"DIARIO DE PREGUERRA", de Santiago Arauz de Robles (1936), es un interesante libro, escrito en forma de diario, que sigue paso a paso los principales acontecimientos de la guerra del Golfo Pérsico, pero aderezados de interesantes y muy sugestivos pensamientos y opiniones del autor, que aprovecha asimismo para "meter" el tema de la contienda en un relato paralelo que contribuye a darle vivacidad y soltura al conjunto. Libro que se lee con facilidad y agrado, porque sirve, también, de "refrescamemorias". (Col. Espasa Crónica). "LA MORAL DEL CAMALEON", de Adela Cortina, valenciana, doctora en Filosofía, especialidad que le sirve para ahondar en el tema de su libro, en el que estudia especialmente el comportamiento de la sociedad de hoy, en la que se utiliza en demasía una "moral de camaleón", que cambia de color pero que no es positiva para la auténtica formación e integridad del hombre y la mujer de nuestros días. Un ensayo en profundidad sobre el comportamiento actual del ser humano (Col. Espasa-Mañana). "ENCICLOPEDIA DE LA SEXUALIDAD Y DE LA PAREJA", una obra dirigida por el doctor Enrique Rojas, en la que colaboran doce expertos en el tema, que con sus artículos y estudios llenan las tres partes en que ha sido dividido el libro. En la primera de ellas se recogen los trabajos sobre la sexualidad vista bajo sus diferentes prismas y aspectos; en la segunda, toda la problemática concerniente a la pareja y su comportamiento en el aspecto sexual, y en la tercera, se incluye un apéndice bajo el epígrafe "El hombre feliz". El libro se ilustra con reproducciones de cuadros de famosos pintores, a todo color.

MONOGRAFICO SOBRE RUBEN DARIO

"POESIA", revista ilustrada de información poética, dedica su último número, de 378 páginas, a Rubén Darío. Se trata de un monográfico sobre el poeta nicaragüense, en el que se incrustan, junto al relato de pasajes de la vida y de la acción literaria de Rubén Darío, numerosos poemas suyos; todos ellos incorporados en el lugar correspondiente a la etapa de su vida que se refiere el relato en prosa. Allí se incrustan las páginas poéticas escritas por Rubén Darío en cada una de las épocas que recopiló el equipo que ha preparado el tomo. Son analogías realizadas con todo esmero, que cronológicamente van dando idea exacta del "comportamiento" poético de Rubén Darío a lo largo de los años. También se incluyen numerosas e interesantes fotografías. (Edita Revista Poesía/Ministerio de Cultura).

LIBROS DE SEIX BARRAL

"BAJO LOS TILOS", es el título de un libro que recoge tres relatos de la escritora alemana Christa Wolf. En ellos vuelca ingenio, no falta la fantasía, y un buen hacer literario pone el punto redondo a los relatos, que han sido traducidos por Marisa Presas (Col. Biblioteca de Bolsillo). "DÓNDE LOS ANGELES NO SE AVENTURAN" es la primera novela del escritor londinense Edward Morgan Foster. (1879-1970) Se trata de un relato irónico donde el enfrentamiento entre costumbres y formas de pensar inglesas e italianas se pone de relieve, ocasión que aprovecha el autor, con su dominio de las situaciones, para crear una sucesión de ellas llenas de interés y maneja. Traducción de Maire Cirugeda Galés (Col. Biblioteca Breve). "EVANGELIO DE JUDAS", una novela del italiano Roberto Pazzi, ambientada en la época de Cristo y con personajes conocidos que protagonizan una historia de original planteamiento y no menos original desarrollo. Ha sido traducida por Isabel Cervelló Autuori (Col. Biblioteca Breve). "MUJERES DE OJOS GRANDES" es un ameno relato de la escritora mejicana Angeles Mastretta, que toma como base y guía las vidas sencillas de varias mujeres "amas de casa", cuya problemática respectiva cuenta la autora con desparpajo y con buenas ideas narrativas.

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

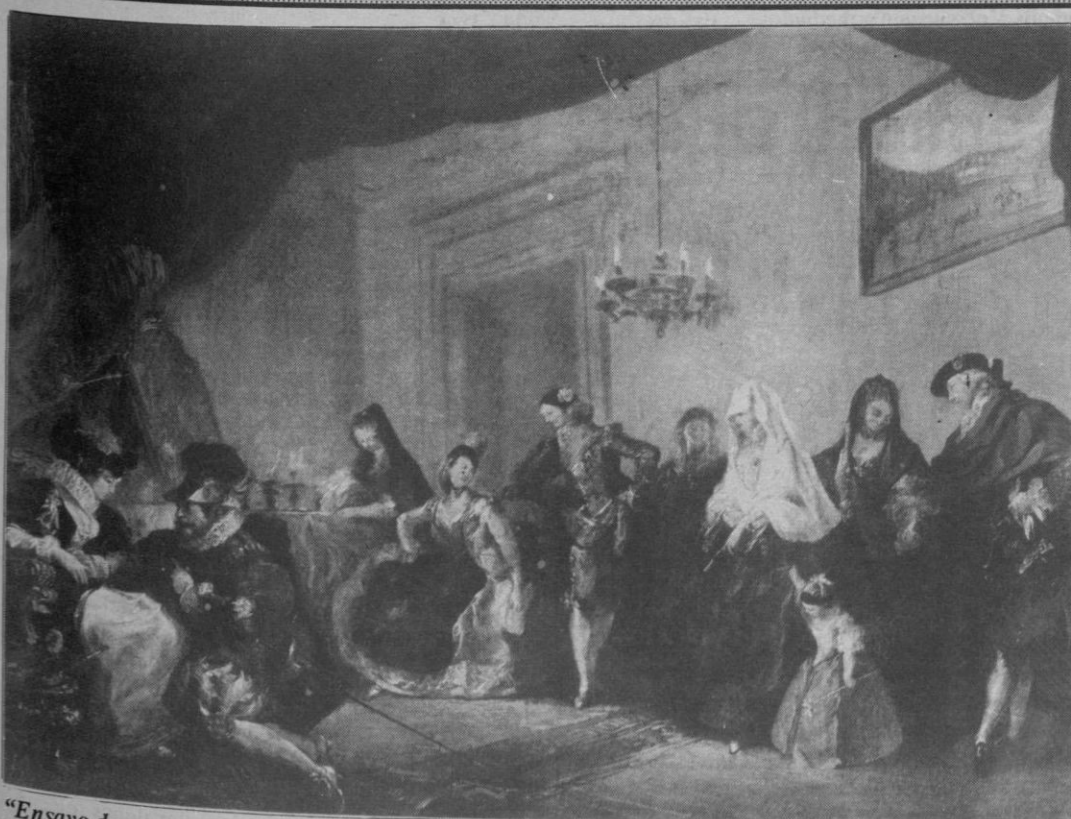
"YO, TRAJANO", un libro de Jesús Pardo en el que ahonda en el carácter, en la psicología del emperador, gracias a una gran documentación recopilada en buena parte en la lectura de los clásicos. El autor dice que el personaje de Trajano siempre le ha obsesionado, por lo que este estudio-relato le ha realizado con la mayor entrega (Col. Memoria de la Historia). "SEVILLA EN TIEMPOS DE CERVANTES", por José Manuel Caballero Bonald (Jerez de la Frontera, 1928). Un buen estudio y un excelente análisis de la Sevilla que conoció Cervantes, sobre la que el destacado novelista hace un excelente trabajo literario con exposición de las particularidades que privaban en la época en la ciudad de la Giralda. El interesante texto, escrito con gran amenidad, se ilustra con grabados, fotografías y reproducciones de arte de buena calidad (Col. Ciudades en la Historia).

LIBROS DE EDITORIAL NOGUER

"LA VIDA DE CHEJOV" es una obra biográfica muy interesante, por cuanto relata la vida íntima del gran escritor ruso, contada por una excelente escritora como era Irene Nemirovsky (1903-1942), que no sólo nos acerca la vida de Chéjov, sino que nos introduce en ella de forma natural y con todo género de detalles, para descubrirnos claramente la personalidad del biografiado. Traducción de Adela Tintoré (Col. Galería Literaria). "RECUERDOS", un libro de Alice B. Toklas, norteamericana (1877-1976), publicado en 1963, en el que cuenta la vida de su gran amiga, también escritora, Gertrude Stein, y la suya propia, a través de la gran amistad que las unió desde 1907 hasta la muerte de Gertrude en 1946. El relato está hecho con estilo novelado, por lo que resulta muy ameno. Traducción de Angel Bofarull (Col. Galería Literaria).

P.M.C

GALERIA DE ARTE



"Ensayo de una comedia", es el título de este cuadro de Luis Paret, que se conserva en el Museo del Prado. Paret era madrileño y artista destacado del siglo XVIII

MOTOR

España Motor Show, un ambicioso proyecto

Madrid se convertirá, por espacio de diez días, en la capital internacional del deporte y la industria del motor con ocasión del certamen "España Motor Show", que abrirá sus puertas del 6 al 15 de diciembre de 1.991 en el recinto ferial de la capital española.

Esta convocatoria lanzada por IFEMA, Feria de Madrid, y JASA, Javier Arnaiz S. A., constituye un ambicioso y oportuno proyecto que nace como consecuencia del importante auge experimentado en nuestro país por el mundo del motor en todas sus manifestaciones, industrial, deportiva y como vehículo de comunicación social.

"España Motor Show" inscribe así su nombre dentro del circuito internacional de muestras que con idéntico contenido se celebran en los principales países del mundo, Francia con su "Salón Auto Moto Competition" de París, Gran Bretaña y su "Racing Car Show" de Londres, o el italiano "Motor Show" de Bologna, llenando un espacio al acercar al público espa-

ñol el colorido y la espectacular puesta en escena del motor.

Automóviles, camiones, motocicletas, vehículos todo-terreno, motonáutica, firmas patrocinadoras, accesorios, complementos e incluso la moda deportiva estarán representados en esta gran manifestación que tiene en las modernas instalaciones del Parque Ferial de Madrid un marco inmejorable y, al tiempo, la plataforma más adecuada para su consolidación definitiva.

A lo largo de los diez días de duración del "España Motor Show", los pabellones de IFEMA recibirán la visita de los pilotos más destacados en las diversas especialidades del deporte del motor, al tiempo que acogerán un completo programa de actividades en el que se incluyen exhibiciones, competiciones, presentación de programas deportivos, entregas de premios, etc.

"España Motor Show", el certamen que público y empresas necesitaban, es una realidad.

Volkswagen ofrecerá el Airbag en todos sus modelos

Volkswagen ha desarrollado una nueva generación de Air-

bag (colchón de aire), mucho más compacto, que junto con el cintu-

rón de seguridad de tres puntos se ha mostrado el mejor sistema para aumentar el nivel de seguridad.

La moto BMW K 75 Metropolitan

BMW Ibérica acaba de presentar en el mercado una motocicleta, de edición limitada, derivada de la K 75: la BMW K 75 Metropolitan. Con este lanzamiento BMW pone a disposición del público un producto que, tanto por su precio como por su calidad, constituye un interesante modelo de acceso a esta prestigiosa marca.

La K 75 Metropolitan conjuga la calidad y tecnología BMW con la polyvalencia destacable de un producto ágil, accesible y totalmente adaptado a las necesidades del motorista que no quiere renunciar al uso de su motocicleta de carretera en ciudad.

Tecnológicamente, se beneficia de la ingeniería BMW en sus más puros conceptos: el BMW compact drive, la inyección electrónica L-Jetronic, la ubicación tumbada del propulsor o el ABS en opción, son elementos que contribuyen a elevar, aun más, la seguridad, la fiabilidad y el placer de conducir que proporciona la K 75 Metropolitan. Un ejemplo de lo dicho lo constituye la particular ubicación de su mecánica tricilíndrica, que posibilita un mantenimiento cómodo y simplificado, a la vez que una manejabilidad excelente gracias a su bajo centro de gravedad, lo que unido a la prodigiosa elasticidad de su motor que ya a 2.500 r.p.m. rinde el 83% de su par máximo, proporciona a la K 75 Metropolitan una gran comodidad de utilización. Todas estas características hacen de la K 75 Metropolitan una motocicleta idónea para recorridos y carretera.

Objetos en el salpicadero

Hay conductores que se dejan llevar de caprichos que más pueden conducirlos a un tropiezo que a otra cosa. Caprichos que en algunos casos hasta figuran prohibidos en el Código de la Circulación, pero ante lo que se hace caso omiso y, por lo general, la vigilancia tampoco se vuelca sobre estos detalles antirreglamentarios.

Pero no quería fijarme en esta ocasión en esos casos, sino en uno que es muy sencillo de resolver y que a muchos parece pasar desapercibido. Es posible que incluso se sientan molestos por el detalle, pero no se han detenido a considerar que aquéllo pudiera constituir un peligro. Me refiero, muy concretamente, a los objetos que pueden ir desde una revista o un libro, a unas gafas, un monedero, una cajita, etc. Estos objetos muchas veces, según la orientación del sol, se pueden reflejar, incluso con intensidad, en el cristal, constituyendo un motivo de distracción para el conductor, como asimismo de molestia por el "baile" que el objeto puede reflejar en el cristal e incluso por su corrimiento de un lado a otro del salpicadero.

El tema, que parece fútil, puede ser decisivo en alguna ocasión concreta, de cara a la seguridad del conductor. Y algo parecido puede decirse de los objetos que se dejan en la bandeja posterior del vehículo, que también pueden reflejar en el cristal posterior y distraer la vista del conductor a través del retrovisor interior.

P.M.C.

El nuevo Volvo 940



A primeros de mayo se cumplió un año del lanzamiento del Volvo 740 Master en el mercado español.

La gran aceptación y el éxito de ventas del Master propició, en octubre pasado, la aparición del

Master II y ambos, de esta forma, confirmaron las expectativas favorables de Volvo España sobre el concepto del modelo adaptado específicamente a un mercado, sus gustos y demandas concretas.

Nuevo Delta Black

Moto Vespa, siguiendo en su línea coherente de ofrecer una

imagen de moda y evolución de sus modelos, presenta el nuevo Scooter Delta Black. Mantiene los conceptos inconfundibles de este producto, que durante 1990 le hicieron líder del sector ciclomotor, tipología scooter, con un nuevo color y decoración, que han tenido una gran aceptación durante la celebración del Salón de Barcelona, donde ya se presentó esta versión.



Delta Black, el scooter 50 de Moto Vespa, presenta así una nueva imagen, atractiva, luminosa, colorista, una imagen para el verano, para disfrutar en tiempos de ocio. Al excelente precio de 174.900 pts., incluido IVA, con arranque eléctrico.

La gama Volvo 1991 ha traído la gran novedad de los modelos 940 y 960. Estos nuevos modelos conforman el escalón más alto de la marca, y Volvo España ha querido nuevamente estar a la altura de su compromiso con los usuarios españoles.

Por estos motivos se presenta hoy una nueva variante del Volvo 940 exclusiva para España, el 940 2.3 i ROYAL, que recientemente mostró a expertos y clientes su concesionario en Segovia, como ya informamos. Volvo España desea con este modelo continuar dando la posibilidad a un mayor número de usuarios, de acceder a un Volvo y hoy lo hace con la reciente y más nueva serie "grande" de Volvo, propiciando de esta forma la compra de un Volvo del segmento más alto con todas sus características de seguridad, confort y suavidad de marcha, que constituyen un auténtico placer en su conducción. Todo esto con un equipamiento notable y con un precio extremadamente competitivo.

Se presentan dos versiones del ROYAL, con el mismo motor pero con distintos equipamientos que justifican su diferencia en el precio, que se sitúa con IVA y transporte incluidos, en 3.490.000 pts. y 3.840.000 pts.

En definitiva, un gran coche, último y más reciente modelo de Volvo, con un precio más que razonable en la categoría de las grandes berlinas: el nuevo Volvo 940 2.3 i ROYAL.

El 940 2.3 i ROYAL sólo está disponible en versión sedan, y su disponibilidad en toda la red de concesionarios es a partir de la fecha de hoy.

El nuevo Volvo 940 lleva motor de 4 cilindros, 2.315 c.c. y catalizador, alimentándose por inyección. Su potencia es de 130 cv. Como equipamiento de serie, llevan ambas versiones aire acondicionado, dirección asistida, cierre centralizado, elevavinas eléctricos, etc. La versión del Royal GLE, también dispone de ABS.

Premio al Opel Calibra



El Opel Calibra ha sido elegido Automóvil del Año por el diario Huelva Información, mediante una votación popular entre todos sus lectores. El Calibra suma así otro galardón a los muchos ya obtenidos, tanto a nivel nacional, como internacional, desde su reciente aparición en el mercado. El fascinante diseño de este coupe, con un coeficiente de penetración aerodinámica record en el mundo entre los turismos de serie, unido a sus grandes cualidades mecánicas y a un precio absolutamente competitivo dentro de su categoría, hacen que este modelo sea el más vendido de su segmento.

En la foto, directivos del periódico, de General Motors España y Sarauto —concesionario Opel en Huelva— durante el acto de entrega del trofeo.

TOROS

Luis Ortega en la XXXIV Tertulia Taurina Segoviana

Se celebró el pasado día 5, la trigésimo cuarta tertulia taurina segoviana que, contó de manera muy especial con un invitado muy peculiar, matador de toros y ganadero de bravo y hermano del que fuera gran torero, el maestro de Borox, Domingo Ortega. Luis López Ortega, recibió el testimonio de amistad, respeto y consideración, por parte de unos veinticinco aficionados en el habitual almuerzo del mesón de Patricia. Fue una convocatoria altamente emotiva, nostálgica y tremendamente taurina. Lógicamente, se tocaron las fibras sensibles del invitado, quien en dos o tres momentos claves pasó por el trance del obligado recuerdo a su entrañable y admirado hermano, con sensible emoción visible que todos respetamos y compartimos. Fueron momentos mágicos que bien vale la pena recordar, sobre todo cuando como en este caso, se valoran en toda su sincera y noble intensidad.

Luis Ortega, habló con conocimiento de causa, en un alarde de experiencia y taurinismo que gustó profundamente al cónclave. De todo el largo, apasionado e interesante coloquio-tertulia, les ofrecemos algunas respuestas y comentarios del invitado especial.

—Viví la época de mi hermano, quien para mí fue el torero más grande que he visto jamás. Dominaba a los toros y toreaba con la muleta muy baja. Ahora, en líneas generales, los pitones tocan demasiado la muleta. Otro de los toreros que me ha gustado mucho, fue Paco Camino. El buen toreo, a mi juicio, lo hacen muy pocos. Yo mismo fue



CHAVES

un torero frustrado. El año 41 toreé 44 novilladas picadas. Fui con mi hermano a América, donde en la plaza de Bogotá, Domingo me dio la alternativa. Allí, en plazas americanas, actué en ocho corridas de toros. En Lima, tres corridas, repetí en Bogotá y Quito entre otras. Al volver a España, tomé la alternativa española, en Quintanar de la Orden en la temporada de 1942. Me la dio Domingo con "Manolete" como testigo. Después, tan sólo dos corridas más, una en Valencia y la otra en Palma de Mallorca, y adiós definitivo. No vi las cosas claras, ni dinero ni muchas corridas. Un toro de Pinto Barreiro me cogió en Madrid y me tuvo tres meses en la cama. Sin contar que una vaca me atravesó el muslo, toreando en la finca de mi hermano.

—Mi padre era un hombre de campo. Vivíamos en Borox, cuando salió mi hermano como torero. Estuvo luchando durante tres o cuatro años, sin levantar. Le vio torear Dominguín y

le puso en una novillada en la plaza de Tetuán de las Victorias. Desde entonces arranca con fuerza. Toreó en Barcelona cuatro novilladas seguidas. Fue en el año 30. Y en el 31, toma la alternativa en Barcelona. Recuerdo que mi hermano le pidió a mi padre dinero, pues no tenía ni un duro. Mi padre que había vendido un mulo y un burro, le contestó: "Mira hijo, estos cincuenta duros es lo último que te puedo dar". Mi hermano le replicó: "Ya no vuelvo por aquí, si no es a traer dinero". A raíz de entonces, toreó dos tardes en Barcelona y una tercera en Palma de Mallorca, desde donde le mandó a mi padre cuatro mil quinientas pesetas por giro.

—Cuando la guerra civil, mi hermano toreó una corrida en Valencia como homenaje al Ejército. Eso le valió un salvoconducto para viajar a Francia, donde toreó algunas corridas. Desde allí, envió a mi padre veinte mil pesetas. Luego, actuó en plazas españolas, aunque lógicamente con restricciones. La

vida de un torero de las características de mi hermano, es muy dura.

—Lo que más me gusta en esta vida, es precisamente ser torero. No pude llegar más arriba, y eso lo lamento. Mis dos hijos, cada uno por distinto motivo, tampoco han logrado ser toreros. Un no quiso, el otro no lo veía claro.

—En cierta ocasión, en una corrida de Saltillo en Bilbao, formaban el cartel el rejoneador Cañero y los matadores Vicente Barrera, Domingo Ortega y Armillita. En el sorteo, Cañero pidió torear los dos toros más feos, los que nadie hubiera deseado como lote. Por supuesto que en

puntas. No quiero quitar importancia a los rejoneadores actuales, pero de aquello a esto...

—La finca segoviana de "Aldeanueva", la compró mi hermano después de la guerra. Era de un tal Villalba que tenía vacas lecheras. Creo que fueron un millón seiscientos mil pesetas las que pagó Domingo por "Aldeanueva". Mi hermano ya tenía una buena finca en Ciudad Real.

—Los ganaderos de bravo son muy vanidosos. Nosotros, como ganaderos, procurábamos seleccionar bien, hacer tentaderos con honestidad y perfecta selección. Reconozco que el momento de las ganaderos es malo. Los toros de ahora, carecen de fijeza. En Las Ventas, sale un toro, le llaman desde el siete y se va para el nueve. Luego está lo de la blandura de manos. No hacen más que dar cabezazos, sin embestir con fiereza, repitiendo. Después de la guerra, comenzó la degeneración del toro de lidia. En Sevilla, con este cartel: Bejarano, Pascual Márquez, a quien le mató un toro en Madrid, y Domingo, un toro de Pablo Romero cogió al picador "El Artillero" de la cuadrilla de mi hermano, y con picador y caballo entraron todos en el callejón. No tiene nada que ver la bravura de antes con el condicionamiento de ahora.

Escribe:

PABLO PASTOR

Los festejos taurinos de Cantalejo

A falta de concretar el cartel de la novillada sin picadores, estos son los que en estos momentos están cerrados. Sábado 17 de agosto, novillada con picadores. Utreros de la ganadería de "El Alamo" para Manuel Caballero, Javier Vázquez y Manolo Sánchez. Domingo 18, corrida del arte del rejoneo, con los rejoneadores Manuel Vidrié, Javier Buendía, César de la Fuente y Fernando San Martín. El lunes 19 la referida novillada económica y el 20 la becerrada popular.

Un nieto del gran Victoriano de la Serna, dispuesto a la continuidad de la saga taurina familiar

Un nieto del maestro sepulvedano Victoriano de la Serna, hijo de José Ignacio, está dispuesto a continuar manteniendo el nombre de tan insigne apellido en el ámbito taurino, a partir del presente año de 1991. Con diecinueve años de edad, estudiante de periodismo y habiendo toreado mucho en el campo, quiere ahora debutar en público, y a poder ser en una plaza segoviana. Vocación algo tardía, pero válida, tal y como ha sucedido reiteradamente desde que se inventó el toreo. José Ignacio de la Serna, tercera generación de este

Falleció el crítico y escritor taurino Antonio Sánchez

Todavía no respuestos del impacto que supuso la repentina muerte de "Don Quijote", nos llega inesperadamente la del crítico y escritor taurino Antonio Sánchez Sánchez, víctima de un traidor infarto de miocardio. Contaba Antonio Sánchez, 56 años de

edad, y desde hacía veinte, mantenía un programa taurino en directo los sábados a las dos de la tarde desde el madrileño Wellington.

Yo conocí a Antonio con motivo del homenaje a Diego Francisco, allá por el año 80, cuando tanto su programa como él mismo se pusieron a disposición de quienes organizamos el festejo taurino. Desde entonces mantuvimos contacto permanente, naciendo una buena y sincera amistad, también compartida con Dionisio Duque y Lope Tablada entre otros segovianos. Muchas veces me dijo Antonio Sánchez que la ciudad más bonita que conocía era Segovia, cuestión que yo agradecí por mi irrenunciable condición de segoviano.

Recuerdo que hace algunos años, le hice una entrevista para mi programa taurino de Radio Segovia, y que en diferentes ocasiones estuve como invitado en el suyo madrileño. Ahora, la noticia nos llena de perplejidad y tristeza. El recuerdo de Antonio Sánchez permanecerá eterno en nuestra memoria y en nuestra estimación. Descanse en paz.

Se casó el rejoneador Aquilino Pascual



MISIS

El pasado día 6, se casó el rejoneador segoviano Aquilino Pascual. La ceremonia religiosa tuvo lugar en la iglesia de los Padres Carmelitas, y a la misma concurren más de quinientas personas. El amplio recinto presentaba un aspecto muy peculiar, entre lo místico y lo funcional. Lo moderno de la ornamentación, no inhibía de un cierto y profundo sentimiento de fervor religioso hacia San Juan de la Cruz. Sin duda, en el ambiente levitan reminiscencias del santo poeta. Ahora, el altar mayor ofrece unos frescos de pintura moderna, actual, que representa alegorías al Cántico Espiritual y a la Llama de Amor viva de San Juan de la Cruz.

"Voces de Castilla" amenizó espléndidamente el ritual religioso, con salmos y plegaria, en un alarde de entonados cánticos que confirieron profundidad y sentimiento a la ceremonia.

La novia, Sonia Sanz, una guapa, joven y simpática zamorana, lució un esplendoroso vestido de tafetán y guipur antiguo con largo velo de tul ilusión. El novio, el tradicional traje campero, tal y como si se dispusiera a salir a una plaza de toros para torear a caballo.

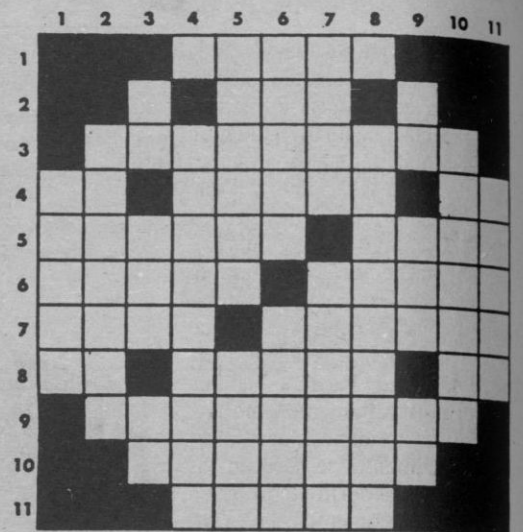
Por la noche, en el Pórtico Real, se ofreció la cena a la que concurren más de quinientas personas.

Enhorabuena, felicidades y larga dicha al nuevo matrimonio.

ROLDÁN EL TEMERARIO [®]



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.-- 1: Era, tiempo. 2: Desliza, sobe. 3: Realizables. 4: Contracción. Calaña. Al revés, artículo. 5: Molturada. Batalla que puso fin a la II Guerra Púnica. 6: Al revés, figurado, molesta, importunara. Pasta (Pl). 7: Hablará. Experto. 8: Al revés, entrega. Al revés, modelo, arquetipo. Existe. 9: Exterminan. 10: Enséñala. 11: Letras de "aminoro".

VERTICALES.-- 1: Querida. 2: Península americana. 3: Entrega. Hogar. Al revés, preposición. 4: Ninfa (de los insectos). 5: Coz. Adverbio de lugar. 6: Al revés, conjunto de géneros de contrabando. Ave de rapiña diurna. 7: Engorde. Intervenir, interponerse. 8: Muchacho que guía a un ciego. 9: Virtud. Adverbio de modo. Vocal repetida. 10: Figurado, alboroto, bulla. 11: Cansados, desfallecidos.

SOLUCION

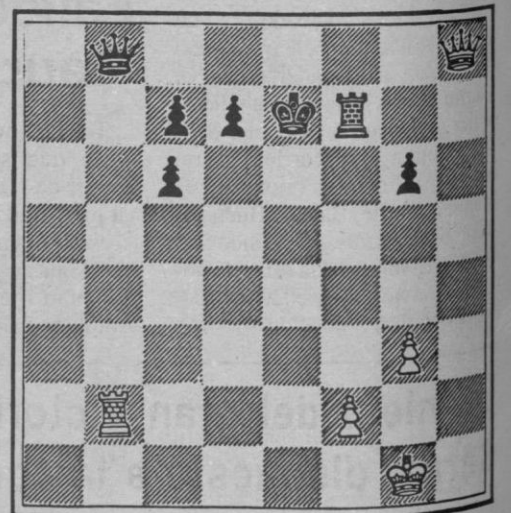
VERTICALES. -- 1: Armada. 2: Florida. 3: Dalar. 4: Crisálida. 5: Patada. 6: ojila. 7: Cebe. 8: Mediar. 9: Fe. 10: Asf. 11: Somatén. 11: Lasos.

HORIZONTALES. -- 1: Epoca. 2: Aje. 3: Factibles. 4: Al. 5: Ralea. 6: Mollida. 7: Zama. 8: arasa. 9: Aniquilan. 10: Masas. 11: Dira. 12: laci. 13: Es. 14: Aniquilan. 10: Educata. 11: aioro.

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS

6.030



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. Cómo?

SOLUCION: 1. T2R+ R3D 2. D4D mate

¿Publicidad eficaz?
en EL ADELANTADO

Visto para sentencia el juicio contra Amedo y Domínguez

Madrid.—El juicio contra los policías José Amedo y Michel Domínguez quedó ayer visto para sentencia, después de veintiséis jornadas de vista oral, desde el pasado 11 de junio, en las que los procesados fueron enjuiciados por dos sumarios de los GAL.

El presidente de la sala, José Antonio Jiménez Alfaro, adelantó que el tribunal dictará sentencia en un plazo mayor que el previsto en la ley "por la extensión del proceso y para extremar las garantías de derecho", y los abogados personados estimaron que la resolución se conocerá en septiembre.

Al final del juicio Amedo declaró: "Tanto Michel Domínguez Martínez como José Amedo Fouce, jamás, jamás, jamás, han tenido ninguna vinculación con las actividades del GAL".

Durante la jornada de hoy, leyeron sus informes los abogados de la defensa y del Estado, Gonzalo

Casado y Rafael Orbe, respectivamente.

Casado solicitó la absolución de los dos policías al estimar que en el juicio no se han acreditado pruebas de cargo para destruir su presunción de inocencia, mientras Orbe pidió que no se declare la responsabilidad civil subsidiaria del Estado. Una vez que ambos letrados expusieron sus informes, los procesados realizaron sus últimas declaraciones. Con un tono contundente, Amedo se refirió a las manifestaciones que los mercenarios prestaron en Francia y Portugal, leídas en el juicio, en las que les implican en la trama de los GAL.

Recordó que durante la instrucción del sumario mostró su deseo de ponerse "delante de esas personas que me acusaban y jamás ha sido posible porque no les han traído, pero nunca me negué a ir a los sitios donde se encontraban".—Efe

Dioni declara: "El único autor del robo fui yo"

Madrid.—El ex-vigilante Dionisio Rodríguez, "Dioni", aseguró ayer que "el único autor del robo del furgón soy yo" y que "no existen ni ha existido nunca ninguna banda de ningún tipo" que le indujese a sustraer los 298 millones de pesetas del vehículo blindado de la empresa de transportes "Candi".

El popular "Dioni", que fue condenado a tres años y cuatro meses de prisión y salió en libertad el pasado día 4 de junio, desmintió así en una rueda de prensa convocada por él mismo las informaciones publicadas en el semanario "Panorama" y en "Diario 16" en las que se asegura que cinco personas, entre ellas varios confidentes de la Policía, ayudaron al vigilante a planificar el robo del dinero.

En el reportaje de la revista "Panorama", el periodista Javier Angel Preciado explica que un infiltrado en la banda terrorista ETA, Jesús Arrondo Martín, alias "Coliso", Jorge Medina, "Patagón", y Miguel Angel Dueñas, ayudaron al "Dioni" y se repartieron los 140 millones de pesetas del botín que todavía no han aparecido y que, según el artículo, parte del cual

estaría invertido en negocios de Málaga.

Los periodistas que elaboraron dichas informaciones, Javier Angel Preciado y Amparo de la Gama, explicaron al término de la

rueda de prensa que tienen en su poder cintas magnetofónicas en las que están grabadas conversaciones en las que el "Dioni" reconoce la veracidad de estos reportajes.—Efe

Detenido un insumiso en Pamplona por orden de un juez de La Coruña

Pamplona.—El insumiso Juan Bautista Senar Senar fue detenido ayer por la Guardia Civil en Pamplona en cumplimiento de una orden del juez militar de La Coruña, informaron a Efe fuentes del Movimiento de Objeción de Conciencia.

La detención, de la que la Delegación del Gobierno en Navarra no ha facilitado información, se produjo, según el MOC, cuando el joven pamplonés, que recientemente finalizó sus estudios de segundo de Derecho, desempeñaba su trabajo como celador en el hospital Virgen del Camino. Senar, según dicha fuente, debía haberse incorporado al Servicio Militar en el Ferrol el pasado 7 de marzo; en abril se presentó junto con otro grupo de insumisos de su mismo

reemplazo ante el juez togado militar de Pamplona, para dejar constancia de su intención de no realizar dicho servicio.

El 4 de julio, día que fue citado a declarar por el juez togado militar de La Coruña, Juan Bautista Senar se presentó ante el de Pamplona y le explicó su imposibilidad de desplazarse hasta Galicia ya que había conseguido un trabajo temporal como celador en el centro sanitario donde ayer fue detenido, y del cual no podía ausentarse.

El MOC de Pamplona afirmó que Senar ha sido trasladado a la comandancia de la Guardia Civil de Pamplona desde donde es posible que próximamente sea conducido a una prisión militar gallega.—Efe

LXIII ASAMBLEA GENERAL DE LAS CAJAS DE AHORRO CONFEDERADAS



A finales de 1990, el saldo de recursos ajenos ascendía a 18,65 billones de pesetas y había casi 47 millones de depositantes.

Los días 11, 12 y 13 de junio se ha celebrado en Madrid la LXIII Asamblea General Ordinaria de la Confederación Española de Cajas de Ahorro, que integra a 57 instituciones distribuidas por todo el territorio nacional.

El acto de apertura estuvo presidido por el Gobernador del Banco de España, don Mariano Rubio y el de Clausura por el Ministro de Economía y Hacienda, don Carlos Solchaga.

En las sesiones de trabajo se analizaron y debatieron tres ponencias, elaborándose las conclusiones pertinentes para ser elevadas a las autoridades económicas.

Las ponencias fueron las siguientes:

- I. La economía española desde la perspectiva de las Cajas de Ahorros.
- II. Las Cajas de Ahorros en el sistema financiero español.
- III. El papel del ahorro en la sociedad actual.

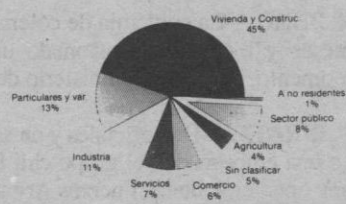
A 31 de diciembre de 1990, el saldo de recursos ajenos confiados a la administración y gestión de las Cajas de Ahorro Confederadas era de 18,65 billones de pesetas, con incremento de 1,38 billones en el ejercicio, lo que representó una tasa del 8,03%.

El conjunto de las Cajas Confederadas obtuvo en 1990 un excedente de 212.000 millones.

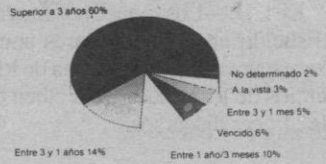
El número de cuentas de depósito a finales de 1990 era de 46,89 millones, con un saldo medio de 398.000 pesetas.

En el pasado ejercicio se abrieron unas 535 oficinas, llegando éstas a 13.686 en toda la geografía española. Asimismo, se crearon 2.577 nuevos puestos de trabajo.

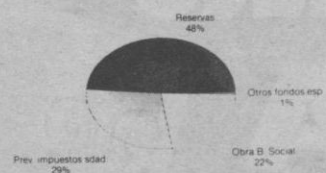
DISTRIBUCION SECTORIAL DEL CREDITO (10.396.606 millones de pesetas)



ESTRUCTURA DEL CREDITO POR PLAZOS CONTRACTUALES



APLICACION DEL BENEFICIO DISTRIBUIBLE (212.402 millones de pesetas)



OBRA SOCIAL Invertido en Inmovilizado y Gastado en mantenimiento



El Ministro de Economía, Don Carlos Solchaga, presidió el acto de clausura de la Asamblea.

SE DIO EN LA ASAMBLEA

Carlos Solchaga, Ministro de Economía:

"Las Cajas han reaccionado con presteza al cambio de marco normativo que se ha producido en el último quinquenio."

Mariano Rubio, Gobernador del Banco de España:

"La legislación española sobre el coeficiente de solvencia se adaptará muy de cerca a la comunitaria, para no perjudicar la posición de las entidades españolas frente a sus competidores extranjeros."

Braulio Medel, Presidente de CECA:

"Las Cajas reivindicamos con orgullo, hoy como siempre, nuestras señas de identidad propias, claras y diferenciadas."

Germán Pérez Ollauri, Director General de CECA:

"Hay que hacer llegar a las autoridades económicas y monetarias la necesidad de defender el ahorro privado, no sólo por exigencias de nuestros Estatutos sino por el bien de la economía nacional."



LA SEÑORA

D.ª Trinidad Cerezo García

Falleció en Segovia el día 16 de julio de 1991

A los 63 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposo, Manuel González Martín; hijos y demás familia, muy agradecidos,

Ruegan una oración por su alma.

Les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 18, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

El novenario de rosarios dará comienzo el día 20, a las 7,45 de la tarde, en la iglesia parroquial de El Salvador.

ENTIDAD DE AMBITO NACIONAL INTERESA

Representante Comercial/Corresponsal: para la provincia de SEGOVIA

Su labor consistirá en la captación y ampliación de la actual cartera de clientes, a través de la venta de nuestros productos financieros, altamente competitivos e innovadores.

También deberá mantener el fichero de clientes al día, atender al punto de venta y recoger información del mercado.

OFRECEMOS:

- Representación oficial de una entidad sólida e independiente.
- Alta retribución en función de resultados.
- Contrato mercantil.

—La Empresa se encargará de la formación de aquellas personas que por su experiencia previa, no conozcan los productos en que opera.

REQUERIMOS:

- Seriedad en el desarrollo de sus actividades.
- Vocación comercial.
- Espíritu de equipo tanto dentro de su organización actual como en sus futuras relaciones con nosotros.

Interesados, deberán enviar historial personal detallado antes del 31.7.91, indicando teléfono de contacto al apartado de Correos 50873 de Madrid.

El optimismo envuelve el final de la histórica cumbre del Grupo de los Siete

Londres.—El presidente soviético, Mijail Gorbachov, y los líderes de los siete países más ricos del mundo (G-7) terminaron su histórica reunión en Londres con una "cena de trabajo" que resultó ser más bien una fiesta de despedida, informó en la madrugada del jueves un alto cargo británico.

Aunque Gorbachov y los líderes del (G-7) hablaron de las situaciones en lugares tan conflictivos como son Oriente Próximo, China y Suráfrica, el ambiente era muy animado y positivo, según la misma fuente.

El alto cargo británico agregó que mientras el anfitrión, el primer ministro, John Major, saludaba en el portal a algunos de los invitados, "los que ya habían llegado estaban practicando las canciones que escucharon la noche anterior", en la cena de gala que les ofreció la reina Isabel II de Inglaterra.

Major quedó "muy contento con los resultados" de la decimoséptima cumbre del G-7 y resaltó el hito histórico que supone el poder reunir a los líderes de los siete países más importantes del mundo capitalista junto con el presidente soviético. "El llegar a un consenso sobre una amplia gama de cuestiones internacionales, en un ambiente relajado, es algo que hubiera

sido imposible hace tan sólo dos años", comentó el primer ministro después de la cena, según la ya citada fuente.

NUEVA RELACION

Las conversaciones que los "Siete" celebraron ayer con Gorbachov representan "un buen comienzo" para una nueva relación entre Occidente y la URSS, Major comentó a dicho alto cargo británico. El propio Gorbachov calificó de "histórica" la jornada de ayer, en la que, entre otros logros, acordó con su colega estadounidense, George Bush, firmar un tratado sobre la reducción en un 30 por ciento de las armas nucleares, el "START".

Otra fuente británica manifestó que en la cena que celebraron por separado los ministros de Exteriores, el titular soviético, Alexánder Besmértnij, insistió en oponerse al uso de la fuerza contra Irak.

En la cena de los ministros de Economía, los soviéticos emprendieron una discusión muy animada sobre los sistemas impositivos en un Estado federal, mientras que los canadienses invitaron a los soviéticos a visitar su país para informarse sobre el mecanismo que se aplica allí.

Aunque la "cumbre" del G-7 terminó ayer, tras tres jornadas de discusiones entre los "Siete", la

visita de Gorbachov a Londres, que comenzó la noche del martes, continuará dos días más. Esta mañana a las 11.00 hora local (10.00 GMT) el presidente inauguró la etapa "oficial" de su estancia en el Reino Unido con una reunión en el "10 Downing Street" con John Major.

Antes de marcharse mañana, Gorbachov y su esposa, Raisa, serán recibidos en el Palacio de Buckingham por la reina Isabel II.

CAMINO IRREVERSIBLE

El presidente estadounidense, George Bush, afirmó ayer al término de la cumbre que el camino emprendido por la Unión Soviética hacia una economía de mercado es irreversible.

En una rueda de prensa ofrecida tras la reunión que el presidente soviético, Mijail Gorbachov, mantuvo con los líderes de los siete países más ricos del mundo (EEUU, Canadá, Japón, Alemania, Gran Bretaña, Francia e Italia), Bush afirmó que el Este tiene ante sí una difícil tarea de transformación social y económica. "No será fácil ni rápido llevar a cabo los cambios en la Unión Soviética. Tienen problemas enormes, pero creemos que el presidente Gorbachov se ha comprometido a ello (...) y creo que el camino que ha tomado es irreversible", señaló Bush.—Efe

Tachan de retórica a la "Declaración de San Salvador"

San Salvador.—La décima "cumbre" de presidentes centroamericanos concluyó ayer en la capital salvadoreña con la firma de varios acuerdos de cooperación y el consenso generalizado de que se está más cerca de la paz. Pero ese optimismo de los gobernantes contrasta con la opinión de fuentes políticas de la región consultadas por Efe, que encuentran mucha "retórica" en la "Declaración de San Salvador", suscrita por los presidentes de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá. El gobernante de Chile, Patricio Aylwin, acudió como invitado de honor a la ceremonia.

El primer punto aprobado, de los cuarenta que contiene la Declaración, indica que todos los firmantes reafirman su compromiso de continuar cumpliendo irrestrictamente con los acuerdos de Equipulas, cuyos mecanismos han permitido avances significativos en la pacificación y la democratización, condiciones indispensables para el pleno disfrute de la libertad, en un marco de justicia y de impulso al desarrollo.

Por otro lado, condenan enérgicamente la violencia, el terrorismo y los actos de desestabilización que atentan contra los procesos

democráticos, así como el recurso a medios violentos para alcanzar objetivos políticos.—Efe

Un alud mata a seis niños y un adulto en Italia

Madonna di Campiglio (Italia).—Seis niños y un joven de 25 años perdieron la vida ayer al ser aplastados por un alud de hielo, piedra y fango cuando realizaban una excursión en el macizo de Brenta, en las cercanías de Madonna di Campiglio, norte de Italia. Además de los fallecidos, otros seis niños sufren heridas de diversa consideración y han quedado ingresados en un hospital de Tione, localidad también del norte italiano.

Los niños, de edades comprendidas entre los doce y quince años, formaban parte de un grupo de 38 muchachos, pertenecientes a la parroquia de Nuestra Señora de Lourdes, en Piacenza, que pasaban unos días de vacaciones en dicho macizo.

El mal tiempo reinante en la zona, con fuertes tormentas y aguaceros, provocó el desprendimiento, que sorprendió a los muchachos a la salida de un refugio

200 tamiles muertos en Sri Lanka

Nueva Delhi.—Más de 200 guerrilleros del principal grupo separatista de Sri Lanka, Tigres de Liberación de Tamil Eelam (TLTE), resultaron muertos ayer en una de las batallas más sangrientas que los militantes han librado con las Fuerzas de Seguridad, según fuentes oficiales de Colombo. Desde hace casi un año la guerrilla mantiene sitiado un campamento militar, situado en el estratégico Paso del Elefante, que une la península norteña de Jaffna—plaza fuerte de los TLTE—con el resto de la isla, informa Efe.

El pasado domingo fue lanzada una ofensiva por fuerzas del Ejército llevando a cabo una estratégica operación—anfibia y aérea—que concluyó con el desembarco de los soldados en las playas próximas al campamento, pero los ataques prosiguen debido a la dura resistencia que ofrecen los guerrilleros.

EMPRESA RELACIONADA SECTOR TURISMO Necesita para Segovia SEÑORA o SEÑORITA RELACIONES PUBLICAS

- * Agradable presencia.
- * Buen nivel cultural.
- * Carnet de conducir y vehículo.
- * Preferible idiomas.
- * Interesante retribución.

Para concertar entrevista escribir con datos personales a **RACES, Clavel, 12**

PANORAMICA

BOLIVIA.—El Gobierno boliviano anunció ayer "un paso decisivo" en la lucha contra las drogas, al prometer que no serán extraditados a Estados Unidos aquellos narcotraficantes que se entreguen voluntariamente.

PERU.—La epidemia de cólera que afecta a Perú desde hace cinco meses y medio ha ocasionado un total de 2.288 muertes hasta el momento, informó el Ministerio de Salud.

ISRAEL.—Dos oficiales y un sargento del Ejército israelí murieron en una emboscada del grupo chií Hizbulah (Partido de Dios), durante una operación de las Fuerzas Armadas al norte de la "franja de seguridad" que controla Israel en el sur del Líbano. Durante el enfrentamiento murió también un guerrillero chií y otros cinco fueron heridos. Por otro lado, una patrulla del Ejército israelí mató a un guerrillero palestino e hirió a otro en un enfrentamiento en la ciudad de Jenín, en Cisjordania ocupada.

EEUU.—Los senadores estadounidenses aprobaron ayer aumentarse el sueldo en 23.000 dólares anuales, para situarlo en 124.000, como compensación a su renuncia de los miles de millones de dólares que dos tercios de los senadores reciben de diferentes organizaciones a cambio de ofrecer discursos.

sorteo del zodiaco REGALA BUENA SUERTE.

Este sábado, tu signo puede cambiar tu suerte.

Porque en el Sorteo del Zodiaco, por 250 pts. puedes ganar hasta 250 MILLONES.

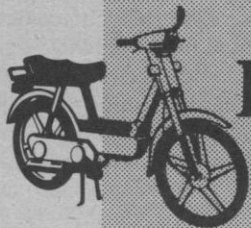
Sorteo del Zodiaco. TU BUENA ESTRELLA.

Compra tu décimo en cualquier Administración de Lotería nacional

La Lotería

EL SISTEMA USADO SEGURO FIAT, ESTE VERANO LE OFRECE MAS QUE NUNCA.

AHORA,
AL COMPRAR
SU VEHICULO
USADO,
ENTRA EN
EL SORTEO
DE 5 VIAJES
A BRASIL,
10 MOTOCICLETAS
Y 15 MOUNTAIN
BIKE.
SOLO DEL 25
DE JUNIO
AL 25 DE JULIO.



Vehículos de todas las marcas, garantizados hasta 12 meses y financiados a su medida. Elija el que más le vaya, y solicite el cupón de participación en el sorteo de: 5 viajes a Brasil para 2 personas, con todos los gastos pagados, 10 motocicletas Vespino NL y 15 bicicletas Mountain Bike modelo B BIANCHI 100 GS. El sorteo se celebrará ante notario el día 2 de Septiembre de 1991, en las oficinas de Fiat Auto España, del Pº de La Habana, 74, de Madrid.

DMB&B

**Sistema
Usado Seguro**

FIAT

RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES FIAT

FUTBOL

PABLITO: "Espero no defraudar en mi vuelta al fútbol de Segovia"

"Conseguir el ascenso sería poner broche de oro a mi trayectoria"

Ha cumplido 30 años. Comenzó jugando al fútbol en los equipos inferiores de Segovia y tras pasar por el R. Valladolid Juvenil y Promesas, se fue más al noroeste, hacia León, donde en la Cultural Leonesa, primero y después en la Ponferradina, mantuvo un alto nivel de juego. Ahora, tras ese largo recorrido, regresa a Segovia, donde, seguramente, terminará su largo periplo deportivo.

Pablo Casado "Pablito", tras jugar siete temporadas en las Segunda B, ha firmado contrato con el DyC Palazuelos, por una campaña.

-- ¿Qué influyó para que Pablito hubiera de abandonar la Ponferradina?

-- Se ha demostrado en casi todas las ocasiones que los cambios de entrenadores provocan bajas en las plantillas. Cada cual tiene su forma de ver el fútbol y adapta los jugadores según las características que él entiende. Se marchó Tartilán, con el que había



PEÑALOSA

jugado mucho tiempo y al llegar el nuevo, pese a que la directiva seguía contando conmigo, me dio la baja. La verdad es que se me hizo muy duro dejar el club en el que había jugado las últimas temporadas. Pero la vida deportiva de los jugadores es así y hemos de aceptarlo.

-- La diferencia de categoría me figuro que va a ser notable para ti, habituado a la Segunda.

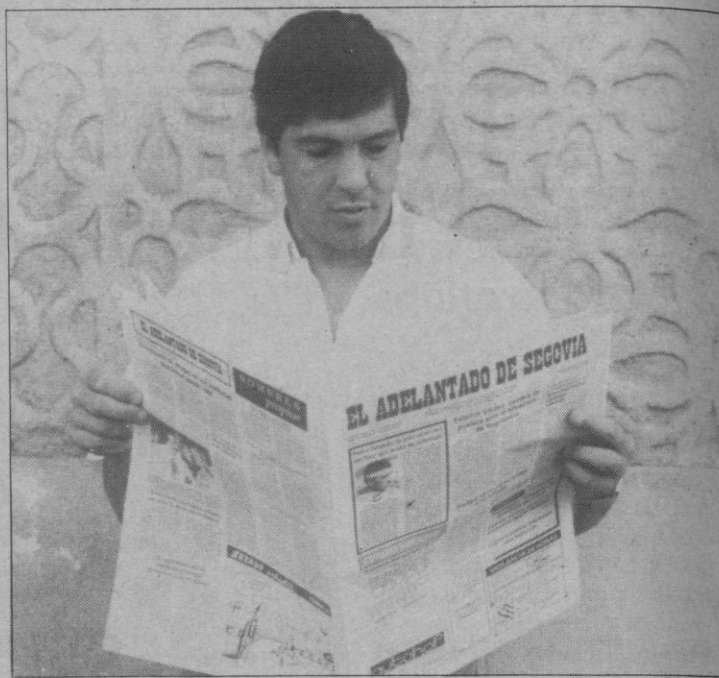
-- Conozco el fútbol que se practica en el grupo VIII y la verdad, es muy bajo. He tenido varias ofertas para seguir en Segunda. Me llamó el Avila, también el Numancia, donde está como entrenador Tartilán y en Tercera fue el At. Bembibre el que me ofreció jugar con ellos. Mi decisión fue de venir al DyC fue motivada por el gran interés que pusieron desde el primer momento en que yo jugara con ellos.

-- Interés que ha llegado, incluso, a que tengas un puesto de trabajo en la propia empresa.

-- Eso es cierto. Las condiciones son buenas, y además, me han ofrecido la posibilidad de tener un trabajo, lo que completa el interés que las dos partes teníamos. Espero no defraudar esa confianza que ellos han puesto en mí. No voy a tener ningún problema a la hora de adaptarme al juego de Tercera, si bien en estos momentos no conozco a ningún jugador de la plantilla. He firmado por una temporada, pero mi idea es seguir en el fútbol tres o cuatro años más y terminar en Segovia.

-- ¿Qué va a aportar Pablito en un equipo de Tercera?

-- Sobre todo experiencia. Yo voy a entrenar con la ilusión puesta en jugar cada domingo. En esto del fútbol ya tengo suficiente veteranía como para saber que a ningún jugador le regalán nada y que si no se está en forma puedes verte relegado al banquillo. Por falta de trabajo y de esfuerzo por mi parte no va a ser.



PEÑALOSA

-- Sabrás que el DyC es un equipo que busca, como lo hizo en la temporada anterior, jugar la liguita de ascenso.

-- Eso es interesante para cualquier jugador. Personalmente sería extraordinario el poder conseguir un ascenso con este equipo a la Segunda División. Sería, además, una manera bonita de decir mi adiós al fútbol activo.

-- ¿Conoces las características del campo donde vais a jugar en Palazuelos?

-- Me han comentado sobre él que sus dimensiones son más pequeñas que el de La Albuera. Ello puede beneficiar a los equipos que vengan a cerrarse. Pero nosotros vamos a tener la gran ventaja de conocerlo bien y ello puede darnos una cierta superioridad sobre el contrario. No debemos pasar dificultades en nuestro campo.

-- Regresando a la temporada pasada. ¿Qué sucedió en la Ponferradina para eludir el descenso por los pelos?

-- Todas las cosas tienen su explicación. Nosotros, porque el club lo quiso así, no hicimos pretemporada. No hubo concentra-

cion de los jugadores. Ello, a lo largo de la temporada se dejó notar. Nuestro rendimiento era sólo de un tiempo. En las segundas partes nos superaban siempre. A ello se unió el hecho de que el entrenador, Tartilán, al que yo se lo he criticado, se limitara a jugar con dos delanteros y en ocasiones con sólo uno. Su idea era salir a buscar el empate, y cuando se plantean con miedo los partidos suele llegar casi siempre la derrota. Nadie metía goles y eso nos llevó a las posiciones bajas de la tabla, con serias dificultades para mantener incluso la categoría.

-- ¿Tuviste alguna oferta por parte de la G. Segoviana?

-- Nadie en este club se ha dirigido a mí. El único que lo hizo fue el DyC. Me hicieron una oferta y yo les puse mis condiciones y aceptaron. Para mí era importante también venir a Segovia, donde tengo a mi familia. Salí de Segovia para jugar en equipos de superior categoría y ahora regreso de nuevo. Mi deseo es el de poder dar al equipo lo que ellos han considerado al ficharme que yo les puedo dar.

J.M.ª

CANTALEJO

III Campeonato de Juegos Recreativos del Casino de la Unión

MIGUEL ANGEL

El Casino de la Unión de Cantalejo convoca el III Campeonato de Juegos Recreativos que este año contará con las modalidades de mus, tute, dominó, billar libre y billar a tres bandas.

Para la inscripción se ha fijado una cuota de 1.000 pesetas para todas las modalidades de juegos, pudiéndose realizar la misma hasta las 22 horas del día 2 de agosto en el bar del propio Casino, celebrándose seguidamente el sorteo de las distintas eliminatorias que se jugarán entre los días 3 y 9 de agosto en los locales del Casino, concluyendo el campeonato el día 10, sábado, con la disputa de las finales y las clasificaciones para el tercer y cuarto puesto.

En mus las eliminatorias se disputarán al mejor de 3 partidas de 4 juegos cada una; en tute a 10 juegos ganados; en dominó al mejor de 3 partidas de 31 puntos; en billar libre a 50 carambolas y en billar a tres bandas a 20 carambolas, ampliándose en estas dos últimas modalidades a 75 y 40 carambolas la disputa de la final y el tercer y cuarto puesto.

Asimismo si en algunas de las modalidades se inscriben menos de 15 parejas o 15 participantes en el caso de los juegos individuales éstas no se celebrarían.

En los juegos de mus, tute, y dominó se otorgarán premios en metálico de 15.000 y 5.000 pesetas para los campeones y subcampeones, respectivamente, y trofeos hasta el tercer clasificado. En

las dos modalidades de billar se concederán premios de 10.000 y 5.000 pesetas para el primero y segundo clasificado, y también habrá trofeos hasta el tercero en discordia.

ROVER 825 SD TURBO DIESEL INTERCOOLER

LA EXCLUSIVIDAD DE UN GRAN DIESEL POR EL PRECIO DE UN GASOLINA.

Hasta el 31 de julio de 1991, por el precio de la versión gasolina puede llevarse todo un ROVER 825 SD Turbo Diesel Intercooler.

Un gran coche que ahora le costará ¡580.000 ptas. MENOS! Para que pueda disfrutar de todas las ventajas de un diesel sin tener que pagar más por ello.

Y, además, le daremos por su coche usado más de lo que vale. Cambie al ROVER 825 SD Turbo Diesel Intercooler.

AHORA POR SOLO
3.495.000 ptas*



ROVER SERIE 800

EL ESTILO DE LA TECNOLOGIA

Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS.** Los Coches, 7. Tel. 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.



* Precio final recomendado, IVA y transporte incluidos. (INCLUYE DESCUENTO PROMOCIONAL)



CONCENTRACION OLIMPICA DE LA JUVENTUD

El español Roger Font, bronce en 100 metros mariposa

Avila.— El español Roger Font logró la medalla de bronce en los 100 metros mariposa en la tercera jornada de natación dentro de la I Concentración Olímpica de la Juventud "Príncipe de Asturias", que se disputa en las piscinas de la Escuela General de la Policía de Avila.

El nadador castellano-leonés Guillermo Sánchez se colocó en cuarta posición en los 200 metros estilos, también en 200 m. estilos el español Santiago Pelejero se situó en el sexto lugar. En la clasificación conjunta, España mantiene la cuarta plaza después de Alemania, Italia y Rumania.

FUTBOL: ESPAÑA, EN SEMIFINALES

La victoria de Checoslovaquia ante Uruguay (0-1) dio ayer a la selección española de fútbol la clasificación para las semifinales. En una de ellas, España se enfrentará a Argentina el día 19 en el estadio El Montecillo de Aranda de Duero, y en la otra, Checoslovaquia e Israel intentarán conseguir su pase a la final.

DOMINIO ESPAÑOL EN PIRAGÜISMO

La selección española contará con representación en todas las finales de las pruebas de piragüismo, 1.000 metros, que se disputarán el próximo sábado en el lago de Sanabria.

El gallego Juan José Ricón ganó su serie en la segunda jornada y se clasificó directamente para la final de C-1, al igual que José Manuel Crespo y J.J. Rincón, en C-2.

OTROS RESULTADOS

Baloncesto femenino

China, 61; Brasil, 54
Checoslovaquia, 82; URSS, 97
Australia, 77; Cuba, 67
Clasificados: URSS, China, Australia y España.

Balonmano masculino

Francia, 21; Suecia, 24
España, 26; Alemania, 28.
Islandia, 29; Rumanía, 15.
URSS, 23; Yugoslavia, 11.
Clasificados: España, Suecia, URSS e Islandia.

Voleibol masculino

Bélgica, 3; Suecia, 0.
Cuba, 3; Japón, 2.
Portugal, 0; Francia, 3.
España, 3; URSS, 1.
Clasificados: Cuba, Japón, España y URSS.

Fútbol

Uruguay, 0; Checoslovaquia, 1.
Méjico, 1; Portugal, 2.
Argentina, 0; Israel, 0.
Clasificados: Checoslovaquia, España, Argentina e Israel.—Efe

CARRERAS DE CABALLOS

Tercera jornada en el hipódromo de Lasarte, en San Sebastián y ya, en el programa del próximo domingo, uno de los grandes premios seleccionados para su temporada de verano.

Y nos referimos al Lore-Toki (50º aniversario), para potrancas, a la distancia de 2.000 metros y con una dotación de 1.500.000 pesetas. Doce serán las participantes, y aunque aquí pronosticamos a favor de SANTA CLARA, GEA, ARGAR, SALAAM (11-8-2-1), bueno será no tener en cuenta el orden en que las citamos, pues cualquiera podría ser la ganadora; pero también anotemos

que conviene no olvidar que Aurori, e incluso Big Ben, tienen posibilidades... Para el resto de las pruebas a correrse, en total ocho, estos son nuestros favoritos:

Premio Ondarreta: Don Isidro, Ybayondo, Vistosa, Brazero (5-2-7-1).

Pº R.S. Hípica de San Sebastián (A): Khartum-Zoila, New Jersey, Requeixo (4-9-11-7).

Pº R.S.H. de S.S. (B): Menthu, Martita, Shamir, Pavarotti (5-10-11-6).

Pº Naranco (A): Firma, Pisueña's El Willy, Campari, Lubeck Fin (10-11-12-4).

Pº Ayto. de Zumaia: Lluvia

Amarilla, Imanol, Trinidad, Gris (17-8-9-7).

Pº Teniente Alvarez: Veneciana, Laising, Catelo, Silver Terre (18-9-7-17).

Pº Naranco (B): Es Vedra, Galerna, Jerónimo, Ley More (6-11-3-2).

Pero tengamos en cuenta que la QH se formará con los ganadores de las carreras 2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª y 7ª... Por tanto, he aquí nuestro Boleto de 48 apuestas: 2ª carrera 4-9; 3ª, 5; 4ª, 10-11; 5ª, 17-8-9-7; 6ª, 18-17-9; 7ª (Lore-Toki) 11.

Esperemos una buena tarde de carreras y ¡suerte para todos!

Enrique Garla



Por falta de espacio en nuestro número de ayer no pudimos publicar la foto de los campeones del torneo de mus de la Hermandad de Donantes de Sangre. En la foto se encuentran los campeones, Tomás de Diego y Andrés Benito y los subcampeones, Nemesio Galicia y Carlos Contreras.

REBAJAS POR

GRAN REFORMA

10.000 pares zapatos a	500 ptas.
10.000 pares zapatos a	1.000 ptas.
5.000 pares zapatos a	2.499 ptas.

GALERIAS GIGANTE

Ropa moda joven

REBAJADISIMA

ARAÑA

GALERIAS GIGANTE

Ezequiel González, 28 (Segovia)

CON LA VISTA EN EL TOUR

TIEMPO DE ANALISIS



En la imagen, Pedro, Lemond, Bugno... Así ascendían el pasado año el Alpe D'Huez

El Tour ha llegado a su término medio. Hasta aquí el que ha conseguido la victoria ha sido Greg Lemond. Vamos, lo que en fútbol se denomina como "campeón de invierno". Que no deja de ser, si luego no se refrenda, un título honorífico y sin ningún valor ni histórico ni "tangible". Pero se ha llegado al ecuador del Tour y los organizadores --que debieron hacer filigranas para evitarlo--, sortearon la montaña. Casi 1.900 kilómetros recorridos sin una sola cuesta que llevarse a los pedales. Casi es rizar el rizo. Hoy, en la decimotercera etapa se cierra el paréntesis del llano y se abre el del terreno ondulado. Pau y Jaca serán las localidades de principio y final. 185 kilómetros. Los que dentro del pelotón hubieron de sufrir la larga espera de la montaña, tienen hoy su oportunidad. Y en este caso no se trata de dejar ésta y esperar otras más duras. Hay poca montaña y si se pretende a través de ella conseguir mejores posiciones individuales, no hay reservas que valgan.

El líder, que sabe lo que le va a suceder en este terreno tengo la impresión de que va a ser el que primero ponga un fuerte ritmo. La posible "coalición", Indurain-Bernard-Delgado; Bugno-Chiappucci y el ruso de Carrera (ojo con él), Abdoujaparov, no le va a dejar defender su liderazgo cómodamente. Van a por él. Quien más puede ganar en las dos iniciales etapa montañosas es Indurain. El "juego" de Banesto, con un programa de actuación bien estudiado, puede llevar al trío clave del equipo a conseguir el éxito que hace tiempo buscan. La colocación de los tres peones da a Pedro la peor de las posiciones. Opino, en un análisis normal de la carrera y poniendo en la balanza únicamente la relación Le-

mond-Delgado, la diferencia que el paisano tendría que obtener en las etapas de montaña con relación al americano, debiera ser no menor de siete minutos y medio. Ello teniendo como base los 4,30, que es la diferencia actual, más el tiempo que en condiciones normales de carrera pudiera recuperar Greg en la penúltima etapa del Tour, contra reloj de 57 kilómetros, y que consideramos puede estar alrededor del minuto y medio. Pero, además, es que Delgado no sólo ha de mirar al líder, es que dentro de su equipo hay dos "paisanos" que ahora le pisan el terreno clasificatorio y que para que él consiga pasar por delante, también ellos han de fallar.

Decir que Pedro no puede ya ganar el Tour, sería demasiado aventurado. Pero convengan conmigo que lo tiene bastante difícil. Si Miguel Indurain responde a las expectativas, si en la montaña se encuentra a la altura que se requiere para ser un vencedor del Tour, Lemond tiene en él la rueda buena. La que ha de seguir.

Mas en este repaso a lo que pasó y lo que queda, tampoco lo tiene nada fácil José Miguel Echávarri. El director del grupo ciclista Banesto, no sólo ha de actuar como estratega, como un ajedrecista consumado, también ha de conseguir "casar" los intereses individuales de sus tres figuras. Puede que sobre los dos pupilos españoles sepan ya a qué carta quedarse y hasta dónde puede llegar con ellos. ¿Sucede lo mismo con Jean Francois Bernard? Me hago la pregunta ante la postura del ciclismo francés, que lleva años buscando una figura que rompa la escalada de triunfos de corredores extranjeros, y creo que Bernard cuenta en estos momentos con la mejor posición para conseguirlo. ¿La va a dejar pasar en favor (ayuda), de otro compañero? Echevarri no lo tiene tan fácil, aunque su condición, como director de un equipo, sea envidiada por otros directores.

La "coalición" Banesto tiene también una posible respuesta en el dúo italiano, Bugno y Chiappucci. También éstos buscan la montaña como respuesta al líder. Lo que de esta lucha a tres frentes, salga, puede darnos la clave de lo que será el Tour en su parte final. J.M.ª

CICLISMO.-TOUR'91

El pelotón llegó sin novedad a Pau después de la neutralización

Pau (Francia).— La totalidad de los equipos que quedan en carrera llegaron sin novedad a Pau, localidad de la que ha partido hoy la duodécima etapa del Tour de Francia, que acabará en territorio español, en la localidad oscense de Jaca.

Los veintinueve equipos salieron sobre las 9,45 horas en dos aviones desde la localidad de Nantes, la más cercana a Saint Herblain, donde estuvo situada la línea de llegada de la undécima etapa.

El grueso de los ciclistas que toman parte en la septuagésima edición de la carrera más importante del calendario internacional llegó a la capital del Bearn tras un vuelo que duró alrededor de cuarenta y cinco minutos.

El suizo Urs Zimmermann, del Motorola, fue expulsado de la carrera por no haber viajado en el avión oficial, motivo por el que casi le sucede lo mismo a su compatriota Pascal Richard (Helvetia), que sólo recibió una advertencia puesto que con antelación ha-

bía comunicado que retrasaría su viaje por motivos médicos.

La jornada sirvió, además de para efectuar la neutralización de unos 700 kilómetros, para que los corredores repusiesen fuerzas después del prólogo y las once etapas que se han disputado hasta el momento.

La totalidad de ellos recibió el habitual masaje y efectuó un entrenamiento ligero, que en alguno de los casos se prolongó hasta las dos horas y media.

Alguno de los equipos aprovechó para tomar contacto con los altos, entrenando por las carreteras que suben al Col de Soudet, de primera categoría, que será el que inaugure la alta montaña del Tour'91.

La retirada del PDM fue uno de los principales temas de conversación en los mentideros ciclistas franceses por lo extraño de la misma, desatándose el rumor de que los males de los corredores del equipo holandés han podido ser provocados por una transfusión sanguínea.—Efe

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

WATERPOLO: Las selecciones de España y Hungría, en el grupo "B", y Yugoslavia, en el grupo "A", consiguieron la clasificación matemática para jugar las semifinales de la séptima edición de la Copa del Mundo de waterpolo que se disputa en las piscinas Picornell de Barcelona.

FUTBOL: Argentina venció a Brasil por tres goles a dos en un accidentado partido de la fase final de la Copa América que dejó a los dos conjuntos en inferioridad de condiciones para las dos últimas jornadas del torneo, por las previsibles sanciones del comité de disciplina. Durante el encuentro fueron expulsados los brasileños Mazinho, Marcio y Careca III y los

argentinos Caniggia y Carlos Enrique. En el otro partido, Colombia y Chile empataron a uno.

UNIVERSIADA: Las selecciones españolas de baloncesto se aseguraron ayer su presencia en la siguiente fase de la Universiada, y lo hicieron a lo grande al vencer los sub-22 a Hungría por 85-42 y el equipo femenino absoluto a Gran Bretaña por 100-33. En hockey masculino España consiguió otra goleada, 5-0, esta vez ante Japón, y por contra la selección femenina de voleibol fue incapaz de apuntarse un set contra Francia (15-8, 15-13 y 15-13), pese a haber presentado mejores ideas que en anteriores encuentros.

LA SEÑORA

D.^a Teresa Grima Cuenca

Falleció en Segovia el día 17 de julio de 1991

A los 91 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados sobrinos, Eduardo Grima Fernández y Francisca Hermoso López; sobrinos - nietos, María Inmaculada, Eduardo y Mariela, y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 19, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, despidiéndose el duelo acto seguido. El cortejo fúnebre partirá con destino Madrid a las 13 horas de la tarde. El cadáver recibirá cristiana sepultura en la Sacramental de San Isidro.

La misa de privilegio tendrá lugar el día 20, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia (Segovia).

Agencia Funeraria Santa Teresa

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 423220.

SE ALQUILA apartamento amueblado a estrenar. Zona Conde Sepúlveda. Teléfono 428488 (llamar hasta 4 tarde).

TORREVIEJA, particular, alquiler apartamento temporada de verano. Teléfono (975) 230548.

SANTANDER (Peñacastillo, Camareal) cerca playas. Apartamentos todas comodidades, dos habitaciones, dos baños, garaje individual calle, trastero. Segunda julio (semanas), Agosto-Septiembre. 942/273054-339377.

ALQUILO piso amueblado. C/ José Zorrilla. Teléfono 433814.

SE ALQUILA piso 3 dormitorios, sin muebles. Teléfono 496253 (llamar de 5 a 9 viernes).

ENSEÑANZA

ESTUDIANTE de informática da clases de Basic, MS DOS, etc. Teléfono 443128.

RECUPERACIONES julio-agosto, matemáticas, física, química, inglés. Todos niveles. Teléfono 433474.

LOGOS. Inglés. Sección adultos y EGB. Cursos por niveles. Apoyo audiovisual.

LOGOS. BUP-COU-FP. Matemáticas. Física. Letras. Grupos reducidos.

LOGOS. José Zorrilla, 5. 1.º. Teléfono 435613.

CONTABILIDAD financiera, costes, matemáticas financieras, por licenciado en empresariales. Teléfonos 436970 y 420431.

MATEMATICAS, física, química, para EGB, BUP, COU, por profesora titulada. Teléfonos 436970 y 420431 (José Zorrilla).

TRABAJO

BOLSA UNIVERSITARIA necesita Srtas. estudiantes cuidar niños-ayudar casa. Julio-agosto. Sierra-playa. Mayores 18 años. 91/4451258.

SE PRECISA administrativo con experiencia para control de almacén y transporte de mercancía. Teléfono 490093

SE NECESITA guardeses para finca en Segovia. Teléfono 441387 (mañanas).

BUSCO personas con experiencia en venta directa. Acepto organizaciones. Producto de máxima aceptación en el mercado mundial. Laborables de 10 h. a 13 h. Teléfono 213976.

NECESITO conductor para trailer. Teléfono 566358.

NECESITO señor para ayudar a persona mayor. Teléfono 430440 (horas comercio).

NECESITO camarero-a con experiencia, sueldo desde 100.000 ptas. Teléfono 470014. La Granja.

NECESITO pinche/a. Restaurante La Taurina.

SE NECESITA técnico en maquinaria de hostelería cualificado. Teléfono 942/676150.

SE NECESITA técnico de electrodomésticos con experiencia. Teléfono 942/676054.

SE NECESITA dependiente para pescadería. Teléfono 431769 (mañanas).

CARTONAJES ERESMA, S.A., necesita conductores para camiones y trailers, con experiencia. Teléfono 490093.

NECESITO chica o ayudante de cocina, temporada verano, buen sueldo. Teléfono 540016. Sepúlveda.

SE NECESITA empleado para gasolinera. Teléfono 431994 (de 10 a 11 mañanas).

SE NECESITA dependiente para media jornada. Heladería Coonos. Marqués del Arco, 32. Teléfono 428036.

SE NECESITA auxiliar administrativo, jornada completa. Teléfono 431252.

SE NECESITA conductor para camión articulado. Teléfono 141512.

SE NECESITA esteticén. Teléfono 442080.

TRASPASOS

TRASPASO tienda de ropa por no poder atender. Teléfono 435822 (llamar desde 9 noche).

SE TRASPASA local de estética por no poder atenderlo. Oportunidad. Renta muy baja. Teléfonos 441359 - 442466.

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VEHICULOS

VEHICULOS Importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SE VENDE trailer Pégaso, cabina TX, con tarjeta nacional, antigüedad un año. Teléfono 566358.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Vende piso dúplex, 3 dormitorios, vistas al Salón. Nuevo.

TOVAR: Vende pisos 3 y 4 dormitorios, Vía Roma, garaje estrenar.

TOVAR: Alquiler local Santo Tomás. 175 m². Amplia fachada.

TOVAR: Ultimos chalets urbanización "El Sotillo". Gastos individuales, zonas deportivas.

TOVAR: Alquiler, vende o traspasa local 70 m². San Lorenzo.

TOVAR: Vende local La Albuera, 53m², totalmente acondicionado.

TOVAR: Alquiler oficinas, Azoguejo, Fernández Ladreda, calle Real, distintas superficies.

TOVAR: Alquiler local calle Roble, 200 m., hace esquina; véalo.

TOVAR: Vende local La Plata, 122 m., idóneo almacén.

TOVAR: Vende locales José Antonio, desde 113 m. Facilidades pago.

TOVAR: Alquiler bar restaurante, zona El Carmen, completamente instalado; infórmese.

TOVAR: Alquiler local Ezequiel González, 340 m., esquina, amplia fachada.

TOVAR: Vende piso Santo Tomás. 4 dormitorios, trastero a estrenar.

TOVAR: Vende piso calle Rancho. 4 dormitorios, garaje todo exterior.

TOVAR: Vende piso 165 m². 4 dormitorios, garaje, trastero, construcción.

TOVAR: Vende piso 5 dormitorios, Ctra. Trescasas, trastero, garaje, estrenar.

TOVAR: Vende local galerías Almuzara, 20 metros, primera planta, acondicionado.

TOVAR: Vende piso zona antigua. 6 dormitorios, garaje. Amplias vistas.

43.59.50 ☎ 43.54.61



LOCALES ALQUILER



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: FERNANDEZ LADREDA. 50 m². Acondicionado. Ideal uso oficinas. Despacho.

HABITAT: CALLE LA LUZ. 60 m². Todas las instalaciones. Buen escaparate.

HABITAT: EL CARMEN. 80 m². Excelente local comercial. 2 fachadas. Buena renta.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 65 m². Ideal situación para hostelería. Renta módica.

HABITAT: CALLE RANCHO. Magnífico local comercial. 135 m². Acceso vehículos. Semiacondicionado.

HABITAT: CALLE ESCULTOR MARINAS. 125 m². Muy comercial. Dos plantas.

HABITAT: VIA ROMA. 173 m². Amplia fachada, 10 metros. Todos los servicios. Cualquier actividad.

HABITAT: CALLE EZEQUIEL GONZALEZ. 120 m². Planta calle y sótano. Acondicionamiento a estrenar. Muy comercial.

HABITAT: CALLE CURTIDORES. 200 m². Planta calle 146 m². Resto sótano. Diáfano.

"EDIFICIO VERDERONES" (San Ildefonso)

- * VIVIENDAS REHABILITADAS DE 1 A 4 DORMITORIOS.
- * SALONES ABOVEDADOS. TARIMA.
- * ENTREGA INMEDIATA.

EN PLENO CORAZON DE LA GRANJA



HABITAT

43 30 10
43 30 01



HABITAT

Telf.: 43.30.10

VENDE PISO

URB. LA CALANDRIA (La Granja)

- 78 m². 2 dormitorios.
- Inmejorable estado.
- Exterior.



HABITAT

Telf.: 43.30.10

VENDE PISO

SAN MARCOS

- 74 m². 2 dormitorios.
- Seminuevo.
- Cocina amueblada.
- ¡8.500.000!

HABITAT: CALLE LIRIO. 100 m². Posible doble altura. Acabado de obra. 60.000 ptas./mes.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

VENTAS

VENDO en Mahonías magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Compresores ABC. Teléfono 426645.

MOTOSEGADORAS Bertolini y motores Lombardine para toda clase de motosegadoras. Repuestos originales. Feliciano Martín. Turégano. Teléfono 500045.

VENDO chalet con finca de 1.000 m² en Otero de Herreros, junto carretera nacional. Teléfono 430661 (horas oficina).

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. A partir de 7.900.000 pesetas. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

SE VENDE piso en La Albuera, 3 dormitorios. Horas de oficina Telf. 430661.

SE VENDE piso en calle Agapito Marzuela, 3 dormitorios. Informa de 9 a 3. Teléfono 430661.

VENDO caja frigorífica de 4,30 x 2,40, con frío y gancho, buen precio. Teléfono 442023 (horas oficina).

OCASION: Vendo mostrador barra de bar, acero inoxidable 6,5 metros, seminueva y fregadero inoxidable. La Taurina. Teléfono 437486.

PISO en San Cristóbal, 3 dormitorios, dos baños, piscina. Jon Benito. Carretera Villacastín, 20, 1.º C (Segovia).

SE VENDE casa a pocos kilómetros de Segovia. Teléfonos 433121-431025 (de 5 a 10 noche).

EMPRESA LIDER EN VENTAS DEL SECTOR INMOBILIARIO EN EL MEDITERRANEO

selecciona AGENTE PARA SEGOVIA

SOLICITAMOS:

- ◆ Un perfil de hombre o mujer entre 25 y 45 años, con experiencia demostrable en ventas (no necesariamente en inmobiliarias), capacidad de iniciativa, vehículo propio y posibilidad de desplazamiento con clientes a Alicante y Murcia, incluso en fin de semana.

OFRECEMOS:

- ◆ Varias urbanizaciones en plena expansión, amplia gama de productos sin competencia, organización bien implantada, con experiencia y futuro, marca muy conocida y red comercial en funcionamiento, con posibilidad de superar unos ingresos anuales de 6 millones de ptas. en comisiones.

INTERESADOS: escribir adjuntando fotografía, breve curriculum y teléfono de contacto, al apartado de correos 2099 en 20008 MURCIA, indicando referencia. Estricta confidencialidad con todas las respuestas, que serán contestadas.

REFERENCIA AGENTES

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

España, segundo país de Europa en número de muertes por accidentes

Yaiza (Lanzarote).— España es el segundo país de Europa en número de muertos menores de 40 años por politraumatismos sufridos en accidente, afirmó el vicerrector de la Universidad de La Laguna y jefe clínico de Cirugía General y Digestiva del Hospital Universitario de Canarias, Antonio Alarcó.

El vicerrector de La Laguna, que participa en el curso de verano organizado por la universidad tinerfeña en Yaiza (Lanzarote) sobre "Nuevas técnicas en Cirugía", calificó de "preocupante y triste récord" este hecho, y aseguró que la cifra de fallecimientos causados por accidentes en nuestro país aumenta un diez por ciento cada año.

Ante esta situación, el científico considera que, "ya que supone un riesgo para todos los que circulamos por el territorio nacional", las autoridades deberían establecer una mejor política de traslados de accidentados, "que, al producirse demasiado tarde, son muchas veces la causa de las muertes".

"En muchas ocasiones la solución no es construir hospitales especializados en cualquier lugar, sino generar una política de traslados más eficaz, venciendo los problemas de pérdida de tiempo que actualmente provoca la burocracia", añadió.— Efe

El telescopio "Galileo" se instalará en Canarias

Madrid.— El telescopio italiano "Galileo", uno de los mayores del mundo, se instalará en el observatorio canario del Roque de los Muchachos, en la isla de La Palma, tras la decisión adoptada ayer por el Consejo de Investigación Astronómica de Italia. Según informaron fuentes de la Secretaría de Estado de Universidades e Investigación, este telescopio, cuya lente principal mide 3,5 metros

de diámetro, lo que le convierte en el mayor de su clase, había sido inicialmente adjudicado al observatorio de las islas Hawaii (EE.UU.).

El "Galileo", que actualmente está en fase de diseño, es un telescopio de los denominados de nueva tecnología telescópica (NTT) y servirá para la observación nocturna óptica e infrarroja del espectro electromagnético. Efe

Según la doctora Ochoa

El comportamiento sexual de los españoles ha dado un giro radical

El Escorial (Madrid).— El comportamiento sexual en España ha dado un giro radical; en apenas unos lustros se ha pasado de una sexualidad oficialista y clandestina a una sexualidad permisiva, algo imprevisible a principios de siglo, según la profesora de psicopatología de la Complutense, Elena Ochoa. Elena Ochoa, que presentó el programa de televisión "Hablemos de sexo" y que dirige el curso "La salud mental en el año 2.000" en El Escorial, señaló que en España durante el antiguo régimen existía una sexualidad oficial con el matrimonio y una sexualidad clandestina, la prostitución, que establecía una dualidad sexual. La mujeres tenían que optar por una u otra, los hombres no. A partir de 1975, añadió la doctora Ochoa, el modelo se quiebra y llega a España la famo-

sa revolución sexual de los sesenta en Estados Unidos, con una creciente permisividad, que precipitó tantos cambios sociales y se pasó de un lado al otro contrario, permitiendo la pluralidad sexual.

A esta "explosión sexual" se unió un crecimiento cultural y una crisis económica grave, que produjo un descenso del empleo juvenil y ocasionó un descenso de los matrimonios y un aumento en la edad de los contrayentes.

En la actualidad se han disparado las cifras de embarazos no deseados y abortos, ya que el 85 por ciento de los jóvenes mantienen relaciones sexuales prematrimoniales, en un 50 por ciento de los casos consumadas, y sólo el 20 por ciento utiliza anticonceptivos.— Efe

La junta de accionistas de "EL Mundo" aprueba la entrada del grupo Rizzoli

Madrid.— La junta de accionistas de Unidad Editorial, sociedad editora del diario "El Mundo", ha aprobado la entrada en la empresa del grupo italiano Rizzoli-Corriere della Sera, que suscribirá íntegramente una ampliación de capital de 4.320 millones de pesetas, informó ayer la empresa española. La suscripción de la ampliación supone la compra del 45 por ciento de las acciones del diario, que el año pasado perdió 698 millones de pesetas.—Efe

La gripe provoca el 44 por ciento de las bajas laborales

Madrid.— Un 44 por ciento de las bajas laborales que se producen en las empresas españolas, que significan unos 60 millones de horas de trabajo perdidas, se deben a la gripe, dijo ayer el doctor Juan Rey Calero, catedrático de Microbiología de la Universidad Autónoma de Madrid.

Rey Calero, que presentó en rueda de prensa la campaña de vacunación antigripal para la campaña 91-92, señaló que un 5 por ciento de la población española en activo, cifrada en 13,5 millones de personas, contrae anualmente la gripe.

NOMBRES propios

MURIO ROBERT MOTHERWELL, LIDER DEL EXPRESIONISMO ABSTRACTO NORTEAMERICANO



town. Motherwell, uno de los miembros más jóvenes de la famosa escuela neoyorquina del expresionismo abstracto y considerado también como el historiador y pensador del grupo —al que pertenecían, entre otros, Wilhem de Kooning y Jackson Pollock—, estudió en Francia durante parte de la guerra civil española, lo que le marcó profundamente, según expertos de su obra pictórica. En 1948, unos ocho años después de regresar a Estados Unidos, comenzó lo que se convertiría en una de las principales obras de su larga carrera artística: la serie "Elegías a la República Española", que consta de más de cien trabajos entre cuadros, dibujos y estudios.

Según Banach, Motherwell se sintió "hondamente conmovido" por la guerra civil española, y la serie fue "una declaración pública monumental de sus sentimientos de dolor y pesar" por esa guerra. Cuando, en 1978, la National Gallery de Washington decidió abrir su ala Este, encargó un cuadro a Motherwell, que produjo una gigantesca pintura mural, que se enmarcó en la serie de "Elegías", dijo un portavoz del museo.

Una de las obras de la serie, la número 134, se vendió por 880.000 dólares en una subasta en Nueva York en 1989.

Motherwell, galardonado en 1989 con la Medalla Nacional de las Artes en la Casa Blanca, creó una fundación, llamada "Dedalus", que, salvo legados específicos a los miembros de su familia (tiene dos hijas y una nieta), donará sus obras a museos en varios países.

LA CADENA "ONDA CERO" CONTROLA A "GOMAESPUMA"

La cadena de radio "Onda Cero" ha contratado al dúo "Gomaespuma", que durante diez años estuvo ligado a "Antena 3", según informó ayer la mencionada cadena. Juan Luis Cano y Guillermo Fesser, componentes de Gomaespuma, comenzarán su nuevo trabajo el próximo mes de octubre, con un programa diario, de lunes a viernes y de una hora de duración, su radionovela "Cándida" y otro programa de dos horas que se transmitirá los sábados por la mañana.

El dúo, pionero de un estilo de radio basado en el humor absurdo, ha manifestado que su incorporación a Onda Cero se produce "por la ilusión de participar activamente en un proyecto que empieza", ya que coincidirá con la nueva programación de la cadena.

FRUTOS DE FRUTOS

